

# NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS  
ET CULTU DIVINO

— SECTIO PRO CULTU DIVINO —



155

CITTÀ DEL VATICANO  
IUNIO 1979

# NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura  
Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino Sectionis pro Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar misum fuerit.

*Directio:* Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano.* *Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 1-16722.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 4.500 - extra Italiam lit. 5.500 (\$ 11). Singuli fasciculi veneunt: lit. 400 (\$ 0,70) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 9.000 (\$ 15); singuli fasciculi: lit. 800 (\$ 1,40).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*.  
Typis Polyglottis Vaticanis.

## 155

## Vol. 15 (1979) - Num. 6

### *Allocutiones Summi Pontificis*

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| « Regina caeli laetare, alleluia » . . . . .              | 297 |
| L'Eucaristia fondamento dell'unità della Chiesa . . . . . | 298 |
| « Il nostro aiuto è nel nome del Signore » . . . . .      | 299 |
| Il Buon Pastore, figura pasquale . . . . .                | 300 |
| La Confermazione e il dono dello Spirito Santo . . . . .  | 303 |
| « Vieni, Santo Spirito » . . . . .                        | 304 |

### *Acta Congregationis*

#### Summarium Decretorum:

|                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopaliū circa interpretationes populares . . . . . | 306 |
| Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum . . . . .                                            | 307 |
| Calendaria particularia . . . . .                                                                | 307 |
| Patroni confirmatio . . . . .                                                                    | 307 |
| Decreta varia . . . . .                                                                          | 308 |
| De celebratione S. Stanislai, Episcopi et Martyris, in Calendario Romano Generali . . . . .      | 308 |

### *Studia*

|                                                                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Le orazioni composte per l'Ufficio Divino nell'ambito della tradizione eucologica latina (II) ( <i>Jordi Pinell, o.s.b.</i> ) . . . . . | 310 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### *Instauratio liturgica*

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Il y a dix ans ... ( <i>Antoine Dumas, o.s.b.</i> ) . . . . .              | 341 |
| Du bon usage du « Livre de Messe » ( <i>Daniel Milon, p.o.</i> ) . . . . . | 348 |
| Das neue deutsche Benediktionale ( <i>Hans Hollerweger</i> ) . . . . .     | 349 |
| Libri liturgici officiales . . . . .                                       | 363 |

### *Actuositas Commissionum liturgicarum*

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| ICEL: Music for the Rites . . . . .                             | 370 |
| ESPAÑA: Encuentro de delegados diocesanos de Liturgia . . . . . | 372 |

### *Bibliographica*

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Libri ad redactionem commentariorum « Notitiae » missi . . . . . | 383 |
|------------------------------------------------------------------|-----|

## SOMMAIRE

### Paroles du Saint-Père (pp. 297-305)

A partir du temps pascal, au cours de diverses rencontres le pape a rappelé la nécessité de construire l'Eglise chaque jour par la célébration eucharistique, dans la joie de la présence du Bon Pasteur et de l'effusion de l'Esprit. La présence de Marie est un élément caractéristique de la communauté ecclésiale.

### Etudes

*Les oraisons de l'office divin et la tradition eucharistique latine* (pp. 310-340)

Comme suite à l'étude précédente (*Notitiae* 154, pp. 250-265), on trouvera la série des oraisons romaines propres aux sacramentaires de type gélasien. Après avoir montré la variété de leur structure, l'auteur analyse leur contenu doctrinal, centré sur le thème de la lumière. Dieu, lumière véritable, se révèle au croyant qui consacre à la prière le début et la fin de la journée: par la lumière de sa vérité, il pénètre l'homme pour le sauver de l'ignorance et de l'erreur; par la lumière de sa grâce, il le purifie du péché et le fait grandir dans la vertu.

### Réforme liturgique

*Il y a dix ans ...* (pp. 341-348)

L'année 1969 a marqué une étape importante de la réforme liturgique, préparée par le Consilium et mise en œuvre par la Congrégation du Culte Divin: Calendrier, Missel et Lectionnaire de la Messe, Mariage et Baptême, Initiation chrétienne, Liturgie des défunts, furent les textes typiques qui ouvraient une nouvelle étape dans la pastorale liturgique de chaque pays: celle de l'assimilation par chaque culture des rites renouvelés, dans l'unité essentielle du rite romain. Un seul exemple, limité au Missel français, permet de voir la somme et la qualité des travaux progressifs suscités par la réforme et poursuivis depuis dix ans.

*Le nouveau Bénédictionnaire allemand* (pp. 349-362)

Le Dr. Hans Hollerweger, responsable du groupe de travail pour le Bénédictionnaire allemand, donne quelques éclaircissements sur l'élaboration et le but de cet ouvrage. L'usage de ce livre liturgique a été autorisé par le Saint-Siège comme texte de travail et d'étude.

### Activités des Commissions liturgiques

*Musique pour les Rites: Baptême, Eucharistie et Ordinations* (pp. 370-372)

Consciente du besoin de musique pour la célébration des sacrements, l'ICEL a chargé des compositeurs de préparer des mélodies à cet effet. Celles-ci ont été publiées dans le recueil « Musique pour les Rites: Baptême, Eucharistie, et Ordinations ». Les « Notes sur la musique » montrent dans quel esprit ce recueil a été composé.

*Espagne: Rencontre de délégués diocésains pour la liturgie* (pp. 372-382)

La rencontre nationale des délégués diocésains pour la liturgie s'est tenue à Madrid en avril dernier. Elle fut un dialogue pour résoudre les problèmes concrets qui se posent à l'attention de tous. Dans une première partie, on a examiné la situation générale de la pastorale liturgique en Espagne. Une seconde partie concernait les problèmes relatifs à la liturgie de l'eucharistie, les ministres de la célébration, les sacrements sociologiques, la prédication, la pénitence et l'onction des malades, les funérailles et le rôle des signes dans la liturgie.

## SUMARIO

### Discursos del Santo Padre (pp. 297-305)

En sus repetidos encuentros con los fieles, el Santo Padre, glosando los temas más comunes del Tiempo Pascual, ha recordado que es necesario construir constantemente la Iglesia por medio de la celebración de la Eucaristía, con el entusiasmo que supone la presencia del Buen Pastor y el don del Espíritu Santo. Otro elemento característico de la comunidad eclesial es la presencia de María.

### Estudios

*Las oraciones compuestas para el Oficio Divino en el ámbito de la tradición eucológica latina* (pp. 310-340)

Continuando la publicación de sus estudios monográficos sobre los textos eucológicos compuestos para el oficio, el autor presenta aquí la serie de oraciones romanas propias de los sacramentarios de tipo gelasiano. Después de haber mostrado la gran variedad de formas estructurales, usada en la composición de estas oraciones, conduce al lector a descubrir su contenido doctrinal. El tema de la luz es el argumento central de la serie. Dios, luz verdadera, se comunica a los cristianos que dedican las horas más importantes de la jornada, tarde y mañana, a la oración de alabanza. Dios penetra en el hombre como luz de verdad, para salvarlo de la ignorancia y del error, y como luz de gracia, para purificarlo del pecado y enriquecerlo con las virtudes.

### Reforma Litúrgica

*Hace diez años...* (pp. 341-348)

El año 1969 señala una etapa importante en la reforma litúrgica preparada por el *Consilium*, y llevada a cabo por la Congregación para el Culto Divino: Calendario, Misal y Leccionario de la Misa, Matrimonio, Iniciación cristiana, Liturgia de los difuntos, fueron los textos típicos que dieron comienzo a una nueva etapa de la pastoral litúrgica de cada país, es decir la asimilación que cada cultura ha hecho de los ritos renovados, dentro de la unidad esencial del rito romano. Un solo ejemplo, limitado al Misal francés, permite constatar el resultado y la calidad del trabajo progresivo suscitado por la reforma y que ha continuado durante estos últimos diez años.

*El nuevo «Benediktionale» alemán* (pp. 349-362)

El Dr. Hans Hollerweger, responsable de la comisión que ha preparado el «Benediktionale» alemán, ilustra el origen, la formación y la finalidad del nuevo libro litúrgico. Este ha sido autorizado por la Sede Apostólica como documento de estudio y en plan de experimentación.

### Actividad de las Comisiones Litúrgicas

*Música para los Ritos del Bautismo, Eucaristía y Ordenación* (pp. 370-372)

Consciente de la falta de música para los ritos sacramentales, el ICEL encargó a algunos compositores que preparasen melodías apropiadas, las cuales han sido publicadas en la obra *Música para los Ritos del Bautismo, Eucaristía y Ordenación*. El espíritu que ha presidido esta colección de melodías aparece expuesto en las «Notas sobre la Música».

*Encuentro de Delegados Nacionales de Liturgia (España)* (pp. 372-382)

En abril de este año tuvo lugar el Encuentro de Delegados Nacionales Diocesanos de Liturgia de España, que consistió en un diálogo realista en búsqueda de soluciones a los problemas concretos que reclaman la atención de fieles y pastores. Una primera parte estuvo dedicada a la panorámica general de la situación de la pastoral litúrgica en España, mientras la segunda se dedicó al examen de problemas concretos como la celebración de la Eucaristía, los ministros de la celebración, los sacramentos «sociológicos», la predicación, el sacramento de la Penitencia, la Unción de los enfermos, las Exequias y el papel de la simbología en la Liturgia.

## SUMMARY

### Discourses of the Holy Father (pp. 297-305)

Taking as his theme the message of the Easter season, the Holy Father, during several meetings with the faithful, has called to mind the need to build up the Church every day in the celebration of the Eucharist, in the joy of the presence of the Good Shepherd and of the sending forth of the Spirit. The presence of Mary is one of the characteristic elements of this Ecclesial community.

### Studia

*The Prayers composed for the Divine Office within the Latin Euchological Tradition* (pp. 310-340)

Continuing the publication of his monographical studies on the Euchological texts composed for the Office (cf. "Notitiae" 154, pp. 250-265), the author here discusses the prayers from the Sacramentaries of the Gelasian type. He shows the considerable variation in the structural forms employed for the composition of these prayers, and then examines their doctrinal content. The theme of light is central to this series: God, the true light, communicates himself to the Christians who dedicate the first and last hours of the day, morning and evening, to the prayer of praise. God, as the light of truth, penetrates man to save him from ignorance and error; and as light of grace, to purify him of sin and enrich him with virtue.

### Liturgical Reform

*Ten Years Ago* (pp. 341-348)

1969 was an important year for liturgical reform, prepared by the "Consilium" and put into operation by the Congregation for Divine Worship. The Calendar, Missal, Mass Lectionary, Rites of Marriage, Baptism, Christian Initiation, the Liturgy of the Dead - these typical editions inaugurated a new stage in the pastoral liturgy of each country; the adaptation of the reformed rites by each culture, while preserving the essential unity of the Roman Rite. A single example, the French Missal, enables us to see the quality and quantity of the work initiated by the reform and elaborated over ten years.

*The New German "Benediktionale"* (pp. 349-362)

Dr Hans Hollerweger, director of the working party, explains the development, structure and purpose of the new German "Benediktionale". This liturgical book has been put into use by the Holy See as an edition for study.

### Activities of the Liturgical Commissions

*"Music for the Rites: Baptism, Eucharist, and Ordination"* (pp. 370-372)

Conscious of the dearth of music for the sacramental rites, ICEL has commissioned composers to provide settings for these, which it has published in "Music for the Rites: Baptism, Eucharist, and Ordination". The spirit in which the collection has been prepared is shown in the "Notes on the Music".

*Meeting of the Diocesan Delegates for Liturgy (Spain)* (pp. 372-382)

This meeting in Madrid on the 18th and 19th April, with more than forty delegates under the presidency of Cardinal Jubany, President of the Episcopal Commission for Liturgy, concentrated on a search for solutions to the concrete problems of pastors and faithful. The meeting first examined the general state of pastoral liturgy in Spain, and then considered specific problems, related to the celebration of the Eucharist and other rites.

# ZUSAMMENFASSUNG

## Ansprachen des Papstes (S. 297-305)

Bei seinen vielfältigen Begegnungen mit den Gläubigen erinnerte Papst Johannes Paul an die Notwendigkeit, jeden Tag die Kirche aufzubauen durch die Feier der Eucharistie in der Freude um die Gegenwart des Guten Hirten und der Ausgießung des Hl. Geistes. Die Präsenz Mariens ist ein Element dieser kirchlichen Gemeinschaft.

## Studien

*Die für das Officium Divinum aus der Traditio Euchologica Latina kommenden Orationen* (S. 310-340)

In Fortsetzung der Studien über die euchologischen Texte für das Offizium (vgl. NOTITIAE 154, S. 250-265) stellt hier der Verfasser eine Reihe römischer Orationen vor, die aus Sakramentaren gelasianischen Charakters kommen. Er zeigt die bemerkenswerte Vielfalt der strukturellen Formen, erschließt dem Leser ihren lehrhaften Inhalt und zitiert als zentrales Argument der Reihe das Thema vom »Licht«: Gott, wahres Licht, teilt sich den Christen mit, die ihm Morgen und Abend im Gebet des Lobes weihen. Gott dringt in den Menschen einmal als Licht der Wahrheit zur Rettung vor Unwissenheit und Irrtum, zum anderen als Licht der Gnade, zur Reinigung der Sünden und Bereicherung durch die Tugenden.

## Liturgiereform

*Es war vor zehn Jahren* (S. 341-348)

1969 war ein bedeutsames Jahr für die Liturgiereform. Es war vorbereitet durch das Consilium und durch die Congregatio pro Cultu Divino eröffnet. Kalendarium, Missale, Lektionar, Eheritus, Taufritus, Initiatio Christiana, Begräbnisritus - diese editiones typicae gaben Anstoß zu neuem liturgischen Leben in allen Ländern: Anpassung der erneuerten Riten an die jeweiligen Verhältnisse, dennoch die Einheit mit dem römischen Ritus während. Ein Beispiel wie das französische Missale ermöglicht den Einblick in Wert und Ausmaß der durch die Reform eingeleiteten und in zehn Jahren bewältigten Arbeiten.

*Das neue deutsche Benediktionale* (S. 349-362)

Dr. Hans Hollerweger, der Leiter der Arbeitsgruppe für das deutsche Benediktionale, klärt über die Entstehung, den Aufbau und die Intentionen des neuen deutschen Benediktionale auf. Dieses liturgische Buch wurde vom Apostolischen Stuhl als Studienausgabe zur Verwendung freigegeben.

## Aktivitäten der liturgischen Kommissionen

*Musik bei Riten: Taufe, Eucharistie, Weiben* (S. 370-372)

Im Bewußtsein um die Bedeutung der Musik bei sakramentalen Riten hat die ICEL Kompositeure beauftragt, Vorschläge einzubringen, die veröffentlicht sind in »Music for rites: Baptism, Eucharist, and Ordination«. In welchem Geist die Sammlung vorbereitet wurde kann in den »Notes on the Music« eingesehen werden.

*Treffen der Diözesandelegierten für Liturgie (Spanien)* (S. 372-382)

Unter dem Vorsitz von Kardinal Jubany, dem Präsidenten der Liturgie-Kommission der Bischofskonferenz, fand in Madrid am 18./19. April mit mehr als vierzig Delegierten ein Treffen statt. Hauptthemen waren die Suche nach Problemlösungen für Priester und Gläubige. Es wurde zunächst die allgemeine pastorale Lage in Spanien, sodann spezifische Probleme um die Eucharistie und andere Riten beraten.

# Allocutiones Summi Pontificis

---

## « REGINA CAELI, LAETARE, ALLELUIA »

*Ex Allocutione habita a Summo Pontifice Ioanne Paulo II in Audientia generali diei 2 maii 1979 in area quae respicit Basilicam Vaticanam. \**

La Chiesa con la sua antifona pasquale « Regina Caeli » parla alla Madre, a Colei che ebbe la fortuna di portare nel suo grembo, sotto il cuore e più tardi fra le sue braccia, il Figlio di Dio e nostro Salvatore. L'ultima volta l'ha accolto fra le braccia quando lo deposero dalla Croce, sul Calvario. Sotto i suoi occhi, l'avvolsero nel lenzuolo funebre e lo portarono nel sepolcro. Sotto gli occhi della Madre! Ed ecco, il terzo giorno la tomba fu trovata vuota. Ma Lei non è stata la prima a costatarlo. Prima ci furono le « tre Marie » e fra di loro particolarmente Maria di Magdala, la peccatrice convertita. Lo accertarono poco dopo gli apostoli prevenuti dalle donne. E anche se i Vangeli non ci dicono nulla della visita della Madre di Cristo al posto della Sua Risurrezione, tuttavia noi tutti pensiamo che Essa doveva in qualche modo esservi presente per prima. Essa per prima doveva partecipare al mistero della Risurrezione, perché tale era il diritto della Madre.

La liturgia della Chiesa rispetta questo diritto della Madre, quando rivolge a Lei questo particolare invito alla gioia della Risurrezione: *Laetare! Resurrexit sicut dixit!* E subito la stessa antifona aggiunge la domanda per l'intercessione: *Ora pro nobis Deum*. La rivelazione della potenza divina del Figlio mediante la Risurrezione è nello stesso tempo rivelazione della « onnipotenza d'intercessione » (*omnipotentia supplex*) di Maria nei confronti di questo Figlio.

\* *L'Osservatore Romano*, 4 maggio 1979.

## L'EUCARISTIA FONDAMENTO DELL'UNITÀ DELLA CHIESA

*Ex allocutione a Summo Pontifice Ioanne Paulo II habita die 5 maii 1979 ad Episcopos Regionis Carribeanae in visita « ad limina ».* \*

We must continue to work humbly and resolutely to remove the real divisions, to restore that full unity in faith which is the condition for sharing in the Eucharist. Of great importance is the fact that "in every Eucharistic celebration it is the whole faith of the Church that comes into play; it is ecclesial communion in all its dimensions that is manifested and realized". Sharing in the Eucharist therefore presupposes unity in faith. Intercommunion between divided Christians is not the answer to Christ's appeal for perfect unity. God has set an hour for the realization of his salvific design for Christian unity. As we yearn for this hour, in common prayer and dialogue, and endeavour to offer an ever more purified heart to the Lord, we must also wait for the Lord's action. It must be said and said again that the restoration of Christian unity is above all a gift of God's love. Meanwhile, on the basis of our common Baptism and the patrimony of faith that we already share, we must intensify our common witness to the gospel and our common service to humanity. In this context I would repeat the words I spoke during my recent visit to Nassau: "With deep respect and fraternal love I wish also to greet all the other Christians of the Bahamas"—and today I add: of all the Antilles—"all who confess with us that Jesus Christ is the Son of God" (1 Jn 4: 15). Be assured of our desire to collaborate loyally and perseveringly, in order to attain by God's grace the unity willed by Christ the Lord."

Dear Brothers in the Episcopate, this mystery of unity in Christ and his Church must be lived to the full by the People of God; and the basis and centre of every Christian community is the celebration of the Eucharist (cf. *Presbyterorum Ordinis*, 6). I ask you to remind your faithful of the real privilege that is theirs to assemble for Sunday Mass, to be united with Christ in his worship of the Father. Sunday Mass is indeed of primary value in the life of the

\* *L'Osservatore Romano*, 5 maggio 1979.

faithful, not in the sense that their other activities lack importance and meaning in Christian living, but rather in the sense that Sunday Mass sustains, ennobles and sanctifies all that they do throughout the week.

« IL NOSTRO AIUTO È NEL NOME DEL SIGNORE »

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II habita ad Episcopos Indiae in visita ad limina Apostolorum die 5 maii 1979. \**

Our help is indeed in the name of our Lord Jesus Christ! This luminous truth, dear Brothers, is of immense relevance, and it has direct bearing on all our pastoral activity, since all our activity is carried out under the sign of the holy name of Jesus, by the power of his grace, and for his glory alone.

The message that we proclaim is proclaimed in his name—in the name of Jesus, the Saviour of the world. Ours is a proclamation of salvation in him—salvation in his name. This truth is the explicit object of apostolic teaching, being proclaimed by the Apostle Peter under the inspiration of the Holy Spirit. And today the Successor of Peter wishes to proclaim it anew, to you and with you and for you, and for your people: “There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given by which we must be saved” (*Acts* 4:12).

It is in the name of Jesus that all our ministry is performed. Repentance and the forgiveness of sins are preached in his name to all nations (cf. *Lk* 24:47). We ourselves have been washed and sanctified and justified in the name of our Lord Jesus Christ (cf. *1 Cor* 6:11). Through faith we have “life in his name” (*Jn* 20:31). Moreover, the Holy Spirit himself has been sent to us by the Father in the name of Jesus (cf. *Jn* 14:26). In a ceaseless proclamation of Christ’s universal mediation and in a solemn and explicit confession of his divinity, the prayer of all generations of Christians is presented to the Father: per Dominum nostrum Iesum Christum Filium tuum.

\* *L'Osservatore Romano*, 6 maggio 1979.

In this name there is help for the living, consolation for the dying, and joy and hope for the whole world.

We are called to invoke this name, to praise this name, and to proclaim this name to our brethren. Our whole lives and ministry must be directed to the glory of this name. This attitude corresponds to the will of God; it is in deepest conformity with the Father's plan to constitute Christ as the head of the Church, "the first-born among many brethren" (*Rom* 8:29), and the fulfilment of all creation. It is with profound conviction and deep love that the Church addresses her Redeemer with the words: *Tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus Altissimus, Iesu Christe*. The effectiveness of our supernatural mission requires that we act always in the name of Jesus, precisely in order "that primacy may be his in everything" (*Col* 1:18).

In this way, dear Brothers, let us face obstacles, confront challenges, accept successes; let us do everything "in the name of the Lord Jesus" (*Col* 3: 7). And in word and deed let us exclaim: *Non nobis, Domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam* (*Ps* 115:1).

## IL BUON PASTORE, FIGURA PASQUALE

*Ex allocutione a Summo Pontifice Ioanne Paulo II habita in Audientia generali diei 9 maii, 1979. \**

Nei quaranta giorni, che separano l'Ascensione del Signore dalla festa della Risurrezione, la Chiesa vive il mistero pasquale meditando nella sua liturgia, dove è riflesso, si potrebbe dire, come in un prisma. Un posto particolare, in questa liturgica contemplazione pasquale, occupa la figura del Buon Pastore. Nella quarta domenica di Pasqua rileggiamo l'allegoria del Buon Pastore, che S. Giovanni ha impresso nel decimo capitolo del suo vangelo.

Già le prime parole di questa allegoria spiegano il suo significato pasquale. Cristo dice: « Io sono il buon pastore. Il buon pastore offre la vita per le pecore » (*Gv* 10, 11). Sappiamo che queste parole sono state riconfermate durante la passione. Cristo ha offerto la sua

\* *L'Osservatore Romano*, 10 maggio 1979.

vita sulla Croce. E lo ha fatto con l'amore. Soprattutto ha desiderato corrispondere all'amore del Padre, che « ha tanto amato il mondo da dare il suo Figlio unigenito, perché chiunque crede in lui non muoia, ma abbia la vita eterna (Gv 3, 16). Adempiendo « questo comando... ricevuto dal Padre » (Gv 10, 18) e rivelando il Suo amore, anche Cristo ha provato, in modo particolare, lo stesso amore del Padre. Lo afferma nel medesimo discorso, quando dice: « Per questo il Padre mi ama: perché io offro la mia vita, per poi riprenderla di nuovo » (Gv 10, 17). Il sacrificio sul Calvario è soprattutto la donazione di se stesso, è il dono della vita, che, rimanendo nella potenza del Padre, viene restituita al Figlio in una nuova, splendida forma. Così dunque la Risurrezione è lo stesso dono della Vita restituita al Figlio in compenso del Suo sacrificio. Cristo è consapevole di ciò, e lo esprime anche nell'allegoria del Buon Pastore: « Nessuno me la toglie (cioè la vita), ma la offro da me stesso, poiché ho il potere di offrirla e il potere di riprenderla di nuovo » (Gv 10, 18).

Queste parole evidentemente si riferiscono alla Risurrezione, ed esprimono tutta la profondità del mistero pasquale.

...L'allegoria del Buon Pastore e, in essa, l'immagine dell'ovile hanno fondamentale importanza per capire che cosa è la Chiesa e quali compiti essa ha da adempiere nella storia dell'uomo. La Chiesa non solo deve essere « ovile », ma deve realizzare questo mistero, che sempre si sta compiendo tra Cristo e l'uomo: il mistero del Buon Pastore, che offre la sua vita per le pecore. Così dice di essa Santo Agostino: « forse che Colui il quale per primo ti cercò quando lo disprezzavi invece di ricercarlo, ti disprezzerà, o pecora, se lo ricerchi? Comincia dunque a cercarlo, lui che per primo cercò te e ti riportò sulle sue spalle. Fa' che si avveri la sua parola: Le pecore che mi appartengono ascoltano la mia voce e mi seguono » (*Enarrationes in Psalmos*, Ps LXIX, 6).

La Chiesa, che è il Popolo di Dio, è, nello stesso tempo, una realtà storica e sociale, in cui questo mistero continuamente e in diversi modi si rinnova e si realizza. E diversi uomini hanno la loro parte attiva in questa sollecitudine per la salvezza del mondo, per la santificazione del prossimo che è e non cessa di essere la sollecitudine propria di Cristo crocifisso e risorto. Certamente tale è, per es., la sollecitudine dei genitori nei confronti dei loro figli. Di più: la sollecitudine di ogni cristiano, senza differenza, nei confronti del prossimo, dei fratelli e delle sorelle, che Dio mette sulla sua strada.

Evidentemente questa sollecitudine pastorale è in modo particolare la vocazione dei pastori: presbiteri e vescovi. Ed essi devono in modo particolare fissare lo sguardo sulla figura del Buon Pastore, meditare tutte le parole del discorso di Cristo e misurare su di esse la propria vita.

Lasciamo ancora una volta parlare Sant'Agostino: « Purché non vengano a mancare buoni pastori! Lungi da noi che manchino, e lungi dalla misericordia divina il non farli sorgere e stabilirli. Certo è che se ci sono buone pecore, ci sono anche buoni pastori: infatti è dalle buone pecore che derivano i buoni pastori » (*Sermones ad populum*, I, *Sermo* XLIV, XIII, 30).

\* \* \*

*Ex allocutione a Summo Pontifice Ioanne Paulo II habita in Audientia generali diei 16 maii 1979. \**

Desidero oggi ritornare ancora una volta sulla figura del Buon Pastore. Questa figura, come abbiamo detto una settimana fa, è profondamente collocata nella liturgia del periodo pasquale. Ed è così perché profondamente si è impressa nella coscienza della Chiesa, in particolare nella Chiesa delle prime generazioni cristiane. Lo testimoniano, fra l'altro, le effigi del Buon Pastore che provengono da quel periodo storico. Evidentemente questa figura è una singolare sintesi del mistero di Cristo e, in pari tempo, della sua missione sempre in atto. « Il buon pastore offre la vita per le pecore » (Gv 10, 11).

Per noi che costantemente partecipiamo all'Eucaristia, che otteniamo la remissione dei peccati nel sacramento della Riconciliazione; per noi che risentiamo l'incessante sollecitudine di Cristo per l'uomo, per la salvezza delle anime, per la dignità della persona umana, per la rettitudine e la limpidezza delle vie terrestri della vita umana, la figura del Buon Pastore è così eloquente come lo era per i primi cristiani, che nei dipinti delle catacombe, raffiguranti Cristo come Buon Pastore, esprimevano la stessa fede, lo stesso amore e la stessa gratitudine. E li esprimevano nei periodi di persecuzione, quando, per la confessione di Cristo, erano minacciati di morte; quando erano co-

\* *L'Osservatore Romano*, 17 maggio 1979.

stretti a cercare i cimiteri sotterranei per pregarvi insieme e per partecipare ai Santi Misteri. Le catacombe di Roma e delle altre città dell'antico Impero non cessano di essere un'eloquente testimonianza del diritto dell'uomo a professare la fede in Cristo ed a confessarlo pubblicamente. Esse non cessano di essere anche la testimonianza di quella potenza spirituale che sgorga dal Buon Pastore. Egli si è dimostrato più potente dell'antico Impero e il segreto di questa forza è la verità e l'amore, di cui l'uomo ha sempre la stessa fame e di cui non è mai sazio.

## LA CONFERMAZIONE E IL DONO DELLO SPIRITO SANTO

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli, II in Missa, in qua ordinationem episcopalem acceperunt viginti sex Exc.mi Praesules, die 27 maii 1979, dominica VII Paschae, in Basilica Vaticana celebrata. \**

Desidero richiamare la vostra attenzione su un altro gruppo di cristiani, molto più numeroso, che in questo periodo si prepara in modo particolare a prendere parte alla missione e all'apostolato della Chiesa. Penso a quei molti giovani che nei giorni di Pentecoste si accosteranno al Sacramento della Cresima o Confermazione. Sappiamo che tanto a Roma quanto in tutta la Chiesa questo Sacramento viene ricevuto dai giovani cristiani in diversi momenti dell'anno liturgico. Tuttavia, il periodo di Pentecoste è particolarmente adatto. Infatti, la discesa dello Spirito Santo nella Cresima, con i suoi doni ed i suoi frutti propri, ha come obiettivo specifico la formazione di cristiani maturi e responsabili, così come lo furono finalmente gli Apostoli all'uscita dal Cenacolo. Come per loro, anche la maturità dei Cresimati si esprime nell'apostolato cosciente e attivo, quale vigorosa testimonianza del Signore Risorto e del suo Vangelo. Ed è qui che si fonda in ultima analisi il necessario apostolato dei Laici nella Chiesa. Per questo è indispensabile una solida preparazione, fatta di preghiera, di riflessione, di approfondimento della fede. La vita cristiana, infatti non si improvvisa, ma richiede una vera e propria coscientizzazione. Da parte sua, il Sacramento ricevuto tende per propria natura

\* *L'Osservatore Romano*, 28-29 maggio 1979.

a tradursi nella vita di ciascuno; esso dovrà portare ad una maggiore fedeltà nella catechesi, ad una più viva partecipazione alle pratiche religiose, ad un più coerente comportamento nell'esistenza quotidiana. Quindi, vi invito a pregare intensamente per tutti coloro, ragazzi e giovani, che riceveranno il Sacramento della Cresima, affinché esso confermi davvero in profondità, con forza e con gioia, i loro impegni battesimali.

### « VIENI, SANTO SPIRITO »

*Ex allocutione a Summo Pontifice Ioanne Paulo II habita in Audientia generali diei 30 maii 1979. \**

Anno dopo anno, la Chiesa nella sua liturgia festeggia l'Ascensione del Signore il quarantesimo giorno dopo la Pasqua. Anno dopo anno, anche quel periodo di dieci giorni che passa dall'Ascensione alla Pentecoste, trascorre in preghiera allo Spirito Santo. In un certo senso la Chiesa, anno dopo anno, si prepara all'anniversario del suo genetliaco. Essa — come insegnano i Padri — è nata sulla Croce il Venerdì Santo; ha rivelato questa sua nascita davanti al mondo nel giorno della Pentecoste, quando gli Apostoli furono « rivestiti di potenza dall'alto » (Lc 24, 49); quando furono « battezzati in Spirito Santo » (At 1, 5). « Ubi enim Ecclesia, ibi et Spiritus Dei; et ubi Spiritus Dei, illic Ecclesia et omnis gratia: Spiritus autem veritas » (« Dove è la Chiesa, ivi è anche lo Spirito di Dio; e dove è lo Spirito di Dio, ivi è la Chiesa ed ogni grazia: lo Spirito è verità ») (S. Irenaeus, *Adversus haereses*, III, 24, 1: PG 7, 966).

Cerchiamo di perseverare in questo ritmo della Chiesa. Nel corso di questi giorni essa ci invita a partecipare alla novena allo Spirito Santo. Si può dire che, tra le diverse novene, questa è la più antica; che prende origine, in un certo senso, dall'istituzione di Cristo Signore. È chiaro che Gesù non ha designato le preghiere, che dobbiamo recitare durante questi giorni. Ma, indubbiamente, ha raccomandato agli Apostoli di trascorrere questi giorni in preghiera nell'attesa della discesa dello Spirito Santo. Questa raccomandazione era valida non

\* *L'Osservatore Romano*, 1 giugno 1979.

solo allora. È valida sempre. E il periodo di dieci giorni dopo l'Ascensione del Signore porta in sé, ogni anno, la stessa chiamata del Maestro. Nasconde anche in sé lo stesso mistero della Grazia, collegata col ritmo del tempo liturgico. Bisogna trar profitto da questo tempo. Anche in questo cerchiamo di raccoglierci, in modo particolare, e, in un certo modo di entrare nel cenacolo insieme con Maria e con gli Apostoli, preparando l'anima ad accettare lo Spirito Santo e la sua azione in noi. Tutto ciò ha una grande importanza per la interna maturità della nostra fede, della nostra vocazione cristiana. Ed ha anche una grande importanza per la Chiesa come comunità: ogni comunità nella Chiesa e la Chiesa intera, come comunità di tutte le comunità, maturino, anno dopo anno, mediante il Dono della Pentecoste.

« Il soffio ossigenante dello Spirito è venuto a svegliare nella Chiesa energie sopite, a suscitare carismi dormienti, a infondere quel senso di vitalità e di letizia, che ad ogni epoca della storia definisce giovane e attuale la Chiesa stessa, pronta e felice di riannunciare ai tempi nuovi il suo eterno messaggio » (Paolo VI, *Discorso agli Em.mi Cardinali, in data 21 dicembre 1973: AAS 66 [1974], 18*).

Anche quest'anno bisogna prepararsi all'accettazione di questo Dono. Cerchiamo di partecipare alla preghiera della Chiesa. « ... Il est impossible d'entendre l'Esprit sans écouter ce qu'il dit à l'Eglise » (« ... è impossibile intendere lo Spirito senza ascoltare ciò che Egli dice alla Chiesa ») (H. de Lubac, *Méditations sur l'Eglise*, Paris 1973, Aubier 168).

Preghiamo anche da soli. C'è una preghiera particolare che risuonerà con la dovuta forza nella liturgia della Pentecoste; possiamo però ripeterla spesso, soprattutto nell'attuale periodo di attesa: « Vieni, Santo Spirito, manda a noi dal cielo un raggio della tua luce. Vieni, padre dei poveri, vieni, datore dei doni, vieni, luce dei cuori. ... Ospite dolce dell'anima, dolcissimo sollievo.

Nella fatica, riposo, nella calura riparo, nel pianto conforto. ... Lava ciò che è sordido, bagna ciò che è arido, sana ciò che sanguina. Piega ciò che è rigido, scalda ciò che è gelido, drizza ciò ch'è sviato ... ».

# Acta Congregationis

## SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 11 maii ad diem 10 iunii 1979)

### I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

#### ASIA

##### CONFERENTIA REGIONALIS EPISCOPORUM SINARUM

Decreta generalia, 21 maii 1979 (Prot. CD 595/79): confirmatur interpretatio *sinica* textuum liturgicorum Missalis Romani.

#### EUROPA

##### Italia

Decreta particularia, *Regiensis in Aemilia*, 9 maii 1979 (Prot. CD 826/78): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

##### Polonia

Decreta particularia, *Cracoviensis*, 29 maii 1979 (Prot. CD 639/79): confirmatur textus *latinus* Missae et Liturgiae Horarum Beatae Hedvigis reginae.

Die 31 maii 1979 (Prot. CD 650/79): confirmatur interpretatio *polona* Missae et Liturgiae Horarum Beatae Hedvigis reginae.

##### Slovachia

Decreta generalia, 21 maii 1979 (Prot. CD 197/78): confirmatur interpretatio *slovaca* primae partis Lectionarii ferialis (De Tempore - ab Adventu ad Pentecosten).

## II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Ordo Fratrum Minorum Conventualium (Provincia Picaena), 16 maii 1979 (Prot. CD 461/79): confirmatur textus *latinus et italicus* Missae et Liturgiae Horarum S. Iosephi de Copertino.

Ordo Fratrum Sancti Augustini, Ordo Augustinianorum Recollectorum, die 18 maii 1979 (Prot. CD 1110/78): confirmatur interpretatio *lusitana* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Moniales Clarissae a Divina Providentia, 12 maii 1979 (Prot. CD 1254/78): confirmatur textus *latinus et catalaunicus* Missae et Liturgiae Horarum Beatae Mariae Virginis a Divina Providentia.

## III. CALENDARIA PARTICULARIA

*Dioeceses*

Cordubensis, 9 iunii 1979 (Prot. CD 626/79): conceditur ut celebratio Beatae Mariae Virginis sub titulo « Nuestra Señora del Rosario del Milagro », Patronae principalis Archidioecesis, quotannis die 7 octobris gradu sollemnitatis peragi valeat.

Cracoviensis, 29 maii 1979 (Prot. CD 639/79): conceditur ut celebratio Beatae Hedvigis reginae in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 17 iulii gradu memoriae obligatoriae peragenda.

Regiensis in Aemilia, 9 maii 1979 (Prot. CD 826/78).

*Familiae religiosae*

Ordo Fratrum Minorum (Provincia S. Crucis Sloveniae), 30 maii 1979 (Prot. CD 642/79): conceditur ut celebratio Beatae Mariae Virginis sub titulo « Ecclesiae Matris » in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis feria secunda post dominicam Pentecostes gradu festi peragenda.

Ordo Fratrum S. Pauli I eremitae, 9 maii 1979 (Prot. CD 1166/78).

Ordo Sancti Benedicti (Abbatia Ss. Petri et Pauli Apostolorum de Tyniec), 17 maii 1979 (Prot. CD 555/79).

## IV. PATRONI CONFIRMATIO

Salernitana, 18 aprilis 1979 (Prot. CD 404/79): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis sub titulo « Madonna della Speranza » apud Deum Patronae civitatis v. d. « Battipaglia ».

## V. DECRETA VARIA

Ballarantensis, 31 maii 1979 (Prot. CD 649/79): conceditur ut interpretatio anglica Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata, *ad interim* adhiberi valeat in dedicatione ecclesiae paroecialis loci v.d. « Mayborough » die 21 iunii 1979.

Melburnensis, 17 maii 1979 (Prot. CD 610/79): conceditur ut interpretatio *anglica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata, *ad interim* adhiberi valeat in dedicatione ecclesiae S. Nicolai in loco v.d. « Clifton Hill » die 29 iunii 1979.

S. Sebastianus fluminis Ianuarii, 30 maii 1979 (Prot. CD 641/79): conceditur ut in dedicatione ecclesiae cathedralis *ad interim* adhiberi valeat Ordo dedicationis ecclesiae et altaris, iuxta interpretationem *lusitanam* ab Ordinario approbatam.

Vicentina, 2 maii 1979 (Prot. CD 545/79); 18 maii 1979 (Prot. CD 611/79): conceditur ut interpretatio italica Ordinis dedicationis altaris, quae invenitur in commentariis « Liturgia », nn. 253-254 (pp. 689-723), cura C.A.L. editis, *ad interim* adhiberi valeat in dedicatione altaris ecclesiae in loco v.d. « Casa "Gerosa" in Bassano del Grappa », necnon in dedicatione altaris ecclesiae paroecialis SS. Trinitatis in loco v.d. « Bassano del Grappa ».

DE CELEBRATIONE S. STANISLAI, EPISCOPI ET MARTYRIS  
IN CALENDARIO ROMANO GENERALI

Die 12 iunii 1979 *Sacra Congregatio pro Sacramentis et Cultu Divino ad Praesides Conferentiarum Episcopaliū et Commissionum nationalium de liturgia litteras circulares misit ad illustranda ea, quae in Epistula Apostolica « Rutilans agmen » Summi Pontificis Ioannis Pauli II statuta sunt circa celebrationem Sancti Stanislai, episcopi et martyris, Calendario Romano generali die 11 aprilis inscriptam.*

*Textum litterarum hic referimus.*

Prot. CD 660/79

Romae, die 29 maii 1979

E.me Domine,

Summus Pontifex Ioannes Paulus II, occasione oblata noni expleti saeculi ab obitu Sancti Stanislai, Episcopi et Martyris, ad Episcopos

et universum populum Dei in Polonia die 8 maii 1979 Epistulam Apostolicam a verbis «Rutilans agmen» incipientem misit, in qua statuitur celebrationem Sancti Stanislai Calendario Romano generali posthac inscribendam esse gradu memoriae obligatoriae, loco memoriae «ad libitum», sicut nunc habetur.

Dum nova haec statuta Tecum communicare placet, sacrum hoc Dicasterium opportunum ducit indicationes nonnullas circa rem praebere, quae sequuntur:

1. Novus gradus celebrationis in honorem Sancti Stanislai peragenda nuper statutus ab anno liturgico 1979-1980 proxime venturo omnibus «Ordinibus» pro Missae et Officii divini celebratione inscribendus erit, qui in usum dioecesium et familiarum religiosarum eduntur. Eadem indicatio ponetur in novis libris liturgicis cura Conferentiarum Episcopali in posterum edendis.

2. Novus celebrationis gradus nullam secumfert variationem circa diem, quo ipsa celebratio peragitur, et quoad textus sive Missalis sive Liturgiae Horarum adhibendos, videlicet:

a) dies celebrationi Sancti Stanislai dicatus idem manet, prout in Calendario Romano invenitur, nempe 11 aprilis;

b) textus in Missa et Officio adhibendi iidem manent, qui in Missali Romano et in Liturgia Horarum statuto die inveniuntur.

3. Ubi Sanctus Martyr, ad normam iuris particularis, die vel gradu diverso rite celebratur, et in posterum eodem die ac gradu quo antea celebrabitur.

Nactus occasionem, libenter sensus venerationis meae erga Te pando atque me profiteor

in Domino add.mum

IACOBUS R. Card. KNOX  
*Praefectus*

VERGILIUS NOÉ  
*a Secretis adiunctus*

# LE ORAZIONI COMPOSTE PER L'UFFICIO DIVINO NELL'AMBITO DELLA TRADIZIONE EUCOLOGICA LATINA

## A. RITO ROMANO ANTICO \*

### 2. LA SERIE GELASIANA

La serie di orazioni per l'ufficio, che troviamo riprodotta per la prima volta nel codice del Gelasiano antico Reginensis 316, comprende undici orazioni destinate all'ufficio del mattino — di cui, una proveniente dalla serie del Veronese<sup>27</sup> — e otto orazioni per il vespro. Una sola di queste ultime rientrerà nella prima serie del Gregoriano.<sup>28</sup> Ci offre quindi in esclusiva un bel complesso di diciassette orazioni peculiari. Questa serie romana, senz'altro la più divulgata, sarà anche quella che inciderà di più nella tradizione eucologica latina.

### I testi

Dobbiamo al codice Reginensis 316 la prima testimonianza di questa serie di orazioni, che poi riapparirà negli altri sacramentari di compilazione fundamentalmente gelasiana, e anche nei gregoriani misti.<sup>29</sup> Ma, come succede in quasi tutte le pagine del prezioso manoscritto liturgico, i suoi testi devono essere sottoposti ad una profonda revisione critica. Oltre alle particolarità ortografiche e alle alterazioni

\* La prima parte dello studio è stata pubblicata sul n. 154 (maggio 1979) di *Notitiae*, pp. 250-265.

Nelle note si continua la numerazione dello studio precedente.

<sup>27</sup> L.C. MOHLBERG, *Sacramentarium Veronense*, *Rerum Ecclesiasticarum Documenta*, series maior, fontes I (Roma 1956), n. 587; L.C. MOHLBERG, *Liber Sacramentorum Romanae Aeclesiae ordinis anni circuli*, *Rerum Ecclesiasticarum Documenta*, series maior, fontes IV (Roma 1960), n. 1581.

<sup>28</sup> L.C. MOHLBERG, *Liber Sacramentorum Romanae Aeclesiae ...*, o.c., n. 1589; J. DESHUSSES, *Le Sacramentaire Grégorien. Ses principales formes d'après les plus anciens manuscrits*, *Spicilegium Friburgense* 16 (Fribourg 1971), n. 936.

<sup>29</sup> J. DESHUSSES, *Le Sacramentaire Grégorien ...*, o.c., nn. 1487-1509; D. SARTORE, *Le orazioni mattutine e vespertine dei sacramentari romano-gallici, nel contesto della tradizione eucologica occidentale. Tradizione manoscritta, uso liturgico, contenuto dottrinale*, tesi dottorale presso il Pontificio Istituto Liturgico, a.a. 1967-68, pubblicato estratto editrice A.V.E. (Roma 1971).

vocaliche o consonantiche che sono tipiche dell'area geografica, dove il codice fu trascritto,<sup>30</sup> vi è una considerevole quantità di errori morfologici; nell'orazione n. 1593, manca una parola; il contesto dell'orazione n. 1582 esige la sostituzione dell'aggettivo *perpetua* per un participio in ablativo.

Una lettura ordinata alla comprensione dei contenuti dottrinali della serie non può essere fatta direttamente sull'edizione del Mohlberg.

Riproduciamo prima i testi, secondo la versione critica che abbiamo curato; poi indicheremo e spiegheremo le principali varianti della nostra versione nei confronti del codice Reginensis.

#### AD MATUTINUM

- 1576     Gratias tibi agimus,  
           Domine,  
           sancte Pater,  
           omnipotens aeternae Deus,  
           qui nos transacto noctis spatio  
           ad matutinas horas perducere dignatus es;  
           quaesumus ut dones nobis  
           diem hunc sine peccato transire,  
           quatenus ad vesperum gratias referamus.
- 1577     Exsurgentes de cubilibus nostris,  
           auxilium gratiae tuae  
           matutinis, Domine, precibus inploramus;  
           ut discussis tenebris vitiorum  
           ambulare mereamur in luce virtutum.
- 1578     Matutina supplicum vota,  
           Domine,  
           propitius intueri,  
           et occulta cordis nostri  
           remedio tuae clarifica pietatis;  
           ut desideria tenebrosa non teneant  
           quos lux caelestis gratiae reparavit.

<sup>30</sup> Secondo la più autorevole delle ipotesi, sarebbe stato copiato circa l'anno 750, nello scriptorium del monastero di Chelles. B. BISCHOFF, *Die Kölner Nonnenhandschriften und das Skriptorium von Chelles: Karolingische und ottonische Kunst*, Forschungen zur Kunstgeschichte und christliche Archäologie, 3. Band (Wiesbaden 1957), p. 408; K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, Spicilegii Friburgensis Subsidia 1, pars I, 2 ed., (Freiburg 1968), p. 301, n. 610.

- 1579     Te lucem veram  
          et lucis auctorem,  
          Domine,  
          deprecamur  
          ut digneris  
          a nobis tenebras depellere vitiorum,  
          et clarificare nos luce virtutum.
- 1580     Auge in nobis,  
          Domine, quaesumus  
          fidem tuam,  
          et Spiritus Sancti lucem  
          in nobis semper accende.
- 1581     Deus,  
          qui diem discernis a nocte:  
          actus nostros  
          a tenebrarum distingue caligine;  
          ut semper quae sancta sunt meditantes,  
          in tua iugiter laude vivamus.
- 1582     Emitte  
          quaesumus, Domine,  
          lucem tuam in corda nostra;  
          ut mandatorum tuorum luce percepta,  
          et in via tua ambulantes  
          nihil patiamur erroris.
- 1583     Veritas tua  
          quaesumus, Domine,  
          luceat in cordibus nostris,  
          et omnis falsitas destruatür inimici.
- 1584     Gratias agimus inenarrabili pietati tuae,  
          omnipotens Deus,  
          qui nos depulsa noctis caligine  
          ad diei huius principium perduxisti,  
          et abiecta ignorantiae caecitate  
          ad cultum tui nominis  
          atque scientiam  
          revocasti.  
          Inlabe sensibus nostris,  
          omnipotens Pater;  
          ut in praeceptorum tuorum lumine gradientes  
          te ducem sequamur et principem.

- 1585 Deus,  
qui tenebras ignorantiae  
verbi tui luce depellis:  
auge in cordibus nostris  
virtutem fidei, quam dedisti;  
ut ignis, quem gratia tua fecit accendi,  
nullis tentationibus possit extinguì.
- 1586 Sensibus nostris  
quaesumus, Domine,  
lumen sanctum tuum benignus infunde;  
ut tibi semper simus devoti,  
cuius sapientia creati sumus  
et providentia gubernamur.

## AD VESPERUM

- 1587 Omnipotens sempiterne Deus:  
vespere et mane et meridie  
maiestatem tuam suppliciter deprecamur  
ut, expulsis de cordibus nostris  
peccatorum tenebris,  
ad veram lucem,  
quae Christus est,  
nos facias pervenire.
- 1588 Deus,  
qui inluminas noctem  
et lumen post tenebras facis:  
concede nobis ut hanc noctem  
sine impedimento Satanae transeamus,  
atque matutinis horis  
ad altare tuum recurrentes  
tibi Deo gratias referamus.
- 1589 Inlumina  
quaesumus, Domine,  
tenebras nostras,  
et totius noctis insidias  
repelle propitius.
- 1590 Tuus est dies,  
Domine,  
et tua est nox.  
Concede solem iustitiae  
permanere in cordibus nostris,  
ad repellendas tenebras cogitationum iniquarum.

1591 Vespertinae laudis officia persolventes  
clementiam tuam,  
Domine,  
humili prece deprecemur;  
ut nocturni insidiatoris fraudem  
te protegente vincamus.

1592 Propitiare,  
Domine,  
vespentinis supplicationibus nostris,  
et fac nos sine ullo reatu  
matutinis tibi laudibus praesentari.

1593 Oriatur,  
Domine,  
nascentibus tenebris  
aurora iustitiae;  
ut peracto diei spatio  
tibi suppliciter gratias agentes,  
etiam mane  
dignanter respicias vota solventes.

1594 Gratias tibi agimus,  
Domine,  
custoditi per diem;  
gratias tibi exsolvimus  
custodiendi per noctem;  
repraesenta nos  
quaesumus, Domine,  
matutinis horis incolumes,  
ut nos omni tempore habeas laudatores.

n. 1576: ad matutinas horas] ad matutinis horis *cod* / ut dones nobis]  
ut donis nobis *cod*.

n. 1578: et occulta cordis] et oculis cordis *cod* / lux caelestis gratiae]  
lux caelestis gratia *cod*.

n. 1582: in corda nostra] in cordibus nostris *cod* / ut mandatorum tuorum  
luce percepta] et mandatorum tuorum luce perpetua *cod* / nihil  
patiamur erroris] nihil patiamur errorem *cod*.

n. 1584: inenarrabili pietati tuae] inenarrabile pietati tuae *cod* / abiecta  
ignorantiae caecitate] abiecta ignorantiae caecitatem *cod*.

- n. 1587: expulsi ... peccatorum tenebris] expulsi ... peccatorum tenebras *cod.*
- n. 1589: totius noctis insidias] totius noctis insidiis *cod.*
- n. 1590: ad repellendas tenebras cogitationum] ad repellends tenebras cogitationum *cod.*
- n. 1591: humili prece deposcimus] humile praece deposcimus *cod* / ut nocturni insidiatoris fraudem] ut nocturnis insidiatoris fraude *cod.*
- n. 1592: tibi laudibus praesentari] tibi laudes praesentare *cod.*
- n. 1593: nascentibus tenebris] nascentibus tenebras *cod* / ut peracto diei spatio] ut peracto diei *cod.*
- n. 1594: custoditi per diem] custodisti per diem *cod* / gratias tibi exsolvimus] gratias tibi exsolvimur *cod.*

Abbiamo potuto fondare le correzioni di maggiore importanza nelle testimonianze di altri codici. Le versioni *laudibus praesentari* (n. 1592) e *diei spatio* (n. 1593) sono confermate da un altro sacramentario gelasiano, quello di Angoulême.<sup>31</sup> Un altro codice di struttura gelasiana, il cosiddetto sacramentario Philipps,<sup>32</sup> dove il Reginensis 316 dice *luce perpetua* (n. 1582), dice *lege percepta*. La mutazione di *luce* in *lege* si spiega per il contesto della frase: *mandatorum tuorum luce-lege*. D'altra parte, lo stesso contesto, anziché l'aggettivo *perpetua*, esige un participio femminile in ablativo. La versione che ne diamo, *mandatorum tuorum luce percepta*, ci sembra la più soddisfacente.

La tradizione manoscritta dei gregoriani misti conferma le versioni di *percepta* (n. 1582) e di *laudibus praesentari* (n. 1592).

Anche questa volta, ci troviamo davanti a un complesso eucologico concepito e composto da un medesimo autore. Abbiamo già indicato che una delle orazioni (n. 1581) proviene dalla serie del Veronese. Notiamo bene questo fatto, perché diventerà una costante in tutta la tradizione eucologica latina per l'ufficio. Ogni nuovo com-

<sup>31</sup> Paris, Bibliothèque Nationale, ms. lat. 816, a. 800 c.; ed. P. CAGIN, *Le Sacramentaire gelasien d'Angoulême* (Mâcon 1918); K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores ...*, o.c., pars II, p. 393, n. 860.

<sup>32</sup> Berlin, Öffentliche Wissenschaftliche Bibliothek, ms. lat. 105, Philipps 1667, s. VIII-IX; K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores ...*, o.c., pars II, pp. 390-391, n. 853.

plesso eucologico raccoglie qualche testo rappresentativo delle serie precedenti.

È significativo che l'orazione che l'autore della serie gelasiana ha voluto integrare nel proprio complesso sia l'unica della serie del Veronese che si svolga sul tema della luce. Questo è l'argomento fondamentale del complesso gelasiano. Lo schema globale delle variazioni tematiche delle diciotto nuove orazioni appare molto più chiaro se si prende il tema della luce come argomento centrale, dal quale diramano, come rami da un tronco, gli altri temi.

La serie gelasiana, come avremo occasione di verificare, tratta del tema specifico della luce con tale ricchezza di sfumature, che ne esaurisce praticamente le potenziali applicazioni. I repertori ambrosiano e ispanico vi apporteranno peculiari contributi, ma sempre partendo dai principi stabiliti nella serie gelasiana.

Probabilmente, in questo, come nell'impegno di accogliere nel suo complesso diversi tipi strutturali eucologici, l'autore della serie gelasiana ha approfittato di esperienze precedenti: repertori eucologici che esistevano prima di lui, e che la tradizione manoscritta non ha conservato.

### *Analisi strutturale*

La prima presa di contatto con i testi ci conduce appunto ad una prima constatazione: le orazioni della serie gelasiana rappresentano schemi strutturali molto diversi.

Notiamo, in primo luogo, le tre orazioni, la cui prima parte è un'azione di grazie:

Gratias tibi agimus,  
Domine,  
sancte Pater,  
omnipotens aeternae Deus,  
qui nos transacto noctis spatium  
ad matutinas horas perducere dignatus es; (n. 1576)

Gratias agimus inenarrabili pietati tuae,  
omnipotens Deus,  
qui nos depulsa noctis caligine  
ad diei huius principium perduxisti,  
et abiecta ignorantiae caecitate

ad cultum tui nominis  
atque scientiam  
revocasti. (n. 1584)

Gratias tibi agimus,  
Domine,  
custoditi per diem;  
gratias tibi exsolvimus  
custodiendi per noctem; (n. 1594)

I due testi mattutini hanno come oggetto del ringraziamento la grazia di essere giunti all'inizio della giornata, dopo aver trascorso il periodo oscuro della notte. Il testo vespertino ringrazia per essere stati protetti durante la giornata, e dà alla stessa lode di ringraziamento l'implicito senso di una supplica di protezione durante la notte: ... *gratias tibi exsolvimus custodiendi per noctem*.

La seconda parte dei tre testi è regolarmente composta in forma deprecativa:

quaesumus ut dones nobis  
diem hunc sine peccato transire,  
quatenus ad vesperum gratias referamus. (n. 1576)

Inlabe sensibus nostris,  
omnipotens Pater;  
ut in praeceptorum tuorum lumine gradientes  
te ducem sequamur et principem. (n. 1584)

repraesenta nos  
quaesumus, Domine,  
matutinis horis incolumes,  
ut nos omni tempore habeas laudatores. (n. 1594)

Le petizioni delle orazioni n. 1576 e 1594 sono complementarie. La prima chiede di poter rendere grazie di nuovo all'ora del vespro; la seconda chiede di arrivare incolumi all'ora del mattino, per poter essere sempre *laudatores*. Nell'altra orazione, la n. 1584, l'argomento della lode ecclesiale in rapporto con l'ora è esplicito nell'oggetto del rendimento di grazie: *ad cultum tui nominis atque scientiam revocasti* (cf. *Lc* 1, 74-75. 77).

Dovremmo sottolineare l'importanza di questa tesi dottrinale sulla Liturgia delle Ore: i due grandi momenti della lode ecclesiale costituiscono delle tappe di un ritmo temporale che si svolge indefinita-

mente. La vita del cristiano è segnata dalla tensione dinamica della sera verso il mattino e del mattino verso la sera.

La struttura della preghiera delle Ore in forma di azione di grazie avrebbe potuto riscontrare il suo primo modello nella benedizione della lampada della « Tradizione Apostolica », <sup>33</sup> testo che apriva la tradizione eucologica dell'ufficiatura, e del quale probabilmente circolarono per tradizione orale versioni derivate durante il periodo che precedette l'elaborazione letteraria dei testi liturgici.<sup>34</sup>

Nell'elenco delle ore di preghiera che propongono le « Costituzioni Apostoliche », le due ore principali del mattino e della sera sono definite come azioni di grazie: ὁρθρου μὲν εὐχαριστοῦντες - ἑσπερά δὲ εὐχαριστοῦντες.<sup>35</sup>

Le orazioni principali dei due uffici delle « Costituzioni Apostoliche » sono composte totalmente in forma deprecativa; ma, all'interno dei due testi, la celebrazione va definita ancora come rendimento di grazie: ἑσπερινὴν εὐχαριστίαν<sup>36</sup> - ἑωθινὰς εὐχαριστίας.<sup>37</sup>

Adottando la forma di azione di grazie, l'autore della serie gelasiana si connette con un elemento della tradizione eucologica che né la serie del Veronese, né le serie del Gregoriano si sono assimilate. Per influsso della serie gelasiana, la forma di azione di grazie riapparirà nel repertorio eucologico ambrosiano.<sup>38</sup>

Come abbiamo visto, l'autore della serie gelasiana aveva espresso come motivo dell'azione di grazie il fatto di essere giunti ad una nuova tappa del tempo. Con ciò rimaneva perfettamente fedele alla tradizione più arcaica: quella della « Tradizione Apostolica ». Abbiamo anche visto però che, nella parte deprecativa di due dei tre testi (nn. 1576 e 1594) stabiliva un rapporto fra i due momenti estremi della giornata. Questa derivazione tematica ritorna in altre tre orazioni, che sono state composte secondo schemi strutturali diversi:

<sup>33</sup> B. BOTTE, *La Tradition Apostolique de Saint Hippolyte*, Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen 39 (Münster 1963), pp. 64-65.

<sup>34</sup> J. PINELL, *Vestigis del lucernari a Occident: Liturgica I*, Scripta et Documenta 7 (Montserrat 1956) pp. 91-149, spec. 93-101.

<sup>35</sup> F. FUNK, *Didascalia et Constitutiones Apostolorum*, t. I (Paderborn 1905) VIII, 34, 2.6, p. 540, 14.20.

<sup>36</sup> *Ib.*, VIII, 37.2, p. 544, 24.

<sup>37</sup> *Ib.*, VIII, 38.4, p. 548, 3.

<sup>38</sup> A. PAREDI, *Sacramentarium Bergomense*, Monumenta Bergomensia VI (Bergamo 1961), nn. 1541, 1571, 1595, 1607.

atque matutinis horis  
ad altare tuum recurrentes  
tibi Deo gratias referamus. (n. 1588)

et fac nos sine ullo reatu  
matutinis tibi laudibus praesentari. (n. 1592)

etiam mane  
dignanter respicias vota solventes. (n. 1593)

Anche in questi casi, si parla di azione di grazie e di lode. Verifichiamo dunque che i vari tipi di forme strutturali non corrispondono alle varianti tematiche.

L'autore della serie gelasiana aveva una dottrina personale da esporre, che spiegò sviluppando diramazioni e incroci tematici molto complessi. Per la composizione delle orazioni, adoperava schemi diversi, raccogliendo dentro la collezione di testi una mostra di svariate forme letterarie. Ma, come vedremo subito, identificando e codificando i vari tipi strutturali delle orazioni, non si riuscirebbe a discernere le linee essenziali dell'intrecciatura tematica. Alla complessità dei temi, si sovrappone la complessità strutturale, e ne risulta una voluta, anzi ricercata, nuova complessità.

Oltre alla struttura in forma di azione di grazie, che abbiamo già segnalato e descritto, possiamo distinguervi ben cinque altri tipi di struttura, i quali sono suscettibili di ulteriori suddivisioni.

Partiamo da quella che dovremmo considerare la forma strutturale tipica e normativa dell'eucologia minore romana classica. Comprende tre elementi, *invocatio* - *petitio* - *scopus*, disposti precisamente seguendo quest'ordine.<sup>39</sup> Il testo proveniente dalla serie del Veronen-

<sup>39</sup> Le antiche *orationes sollemnes*, che si conservarono nell'azione liturgica del Venerdì Santo, erano state uniformemente composte secondo questo schema. L.C. MOHLBERG, *Liber Sacramentorum Romanae Ecclesiae ...*, o.c., nn. 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417. Si dà una sola eccezione, se tale può considerarsi; l'ultima, l'orazione *pro paganis*:

1 a Omnipotens sempiterne Deus,  
1 b qui non mortem peccatorum,  
sed vitam semper inquiris:  
2 suscipe propitius orationem nostram,  
3 a et libera eos ab idolorum cultura,  
3 b et adgrega Ecclesiae tuae sanctae  
4 ad laudem et gloriam nominis tui.

Contiene l'invocazione, con la formula stereotipata (1 a) e una proposizione di relativo esplicativa (1 b); segue una petizione introduttoria (2); poi, una

se, che l'autore della serie gelasiana incorporò alla propria collezione rispondeva esattamente a questo schema:

- 1 Deus,  
qui diem discernis a nocte:
- 2 actus nostros  
a tenebrarum distingue caligine;
- 3 ut semper quae sancta sunt meditantes,  
in tua iugiter laude vivamus.<sup>40</sup>

Una delle sue orazioni originali riproduce con massima fedeltà la medesima struttura:

- 1 Deus,  
qui tenebras ignorantiae  
verbi tui luce depellis:
- 2 auge in cordibus nostris  
virtutem fidei, quam dedisti;
- 3 ut ignis, quem gratia tua fecit accendi,  
nullis tentationibus possit extinguì.

Una frase salmodica (*Ps* 73, 16) sostituisce la *invocatio* in una delle orazioni:

- 1 Tuus est dies,  
Domine,  
et tua est nox.
- 2 Concede solem iustitiae  
permanere in cordibus nostris,
- 3 ad repellendas tenebras cogitationum iniquarum. (n. 1590)

doppia petizione centrale (3 a-3 b), e si conclude con un quarto elemento (4), di carattere nettamente finale, che, proprio per questo, può essere considerato, in un certo senso, *scopus*.

<sup>40</sup> L.C. MOHLBERG, *Sacramentarium Veronense ...*, o.c., n. 587; L.C. MOHLBERG, *Liber Sacramentorum Romanae Ecclesiae ...*, o.c., n. 1581. La tradizione manoscritta modificò il testo originale in due punti. La frase *qui diem discernis et noctem*, passando attraverso *qui diem discernis ac noctem* (Sacramentario di Gelone), divenne *qui diem discernis a nocte*. L'ultima frase *in tua iugiter luce vivamus* si trasformò in *in tua iugiter laude vivamus*. Le due varianti sono spuntate nell'ambito della tradizione gelasiana. La tradizione gregoriana accettò la prima, ma non la seconda.

L'autore avrebbe potuto formulare l'invocazione così: *Deus, cuius est dies et cuius est nox...* Ma ha preferito riportare letteralmente la frase del salmo. Notiamo bene che la frase del salmo *tuus est dies et tua est nox* rientrava nella composizione dell'orazione vespertina delle Costituzioni Apostoliche. È anche un po' particolare il modo di introdurre il terzo elemento strutturale. Non connette la proposizione finale (*scopus*) con la petizione mediante la congiunzione *ut*; adopera invece la forma gerundiva: *ad repellendas...*

In due altre orazioni, la *invocatio* è sostituita da una descrizione circostanziale dell'assemblea orante. Si serve del nominativo assoluto in entrambi i casi: *exsurgentes, persolventes*. Lo schema di questo secondo tipo strutturale sarebbe: *adiuncta* (circostanze) - *petitio* - *scopus*.

- 1 Exsurgentes de cubilibus nostris,
- 2 auxilium gratiae tuae  
matutinis, Domine, precibus inploramus;
- 3 ut discussis tenebris vitiorum  
ambulare mereamur in luce virtutum. (n. 1577)

- 1 Vespertinae laudis officia persolventes
- 2 clementiam tuam,  
Domine,  
humili prece deprecamur;
- 3 ut nocturni insidiatoris fraudem  
te protegente vincamus. (n. 1591)

Un terzo tipo strutturale è rappresentato da orazioni formate con due soli elementi: *petitio* e *scopus*.

- 1 Emitte  
quaesumus, Domine,  
lucem tuam in corda nostra;
- 2 ut mandatorum tuorum luce percepta,  
et in via tua ambulantes  
nihil patiamur erroris. (n. 1582)

- 1 Sensibus nostris  
quaesumus, Domine,  
lumen sanctum tuum benignus infunde;
- 2 ut tibi semper simus devoti,  
cuius sapientia creati sumus  
et providentia gubernamur. (n. 1586)
- 1 Oriatur,  
Domine,  
nascentibus tenebris  
aurora iustitiae;
- 2 ut peracto diei spatio  
tibi suppliciter gratias agentes,  
etiam mane  
dignanter respicias vota solventes. (n. 1593)

L'invocazione vi è stata ridotta al vocativo *Domine*, integrato sempre all'interno della petizione. Notiamo però che l'ultima frase dell'orazione n. 1586 è un argomento proprio dell'invocazione: propone alla contemplazione dell'assemblea orante gli attributi di Dio. Sarebbe stata possibile una formulazione così:

Deus,  
cuius sapientia creati sumus  
et providentia gubernamur:  
sensibus nostris  
lumen sanctum tuum benignus infunde ...

Nell'orazione n. 1593 troviamo un esempio di petizione che include la descrizione circostanziale dell'ora:

Oriatur,  
Domine,  
nascentibus tenebris  
aurora iustitiae ...

Dovrebbe essere codificata secondo lo schema fondamentale di questo terzo tipo l'orazione n. 1578. Comprende, oltre allo *scopus*, due petizioni anziché una, la prima delle quali ha il carattere di petizione introduttoria:

- 1 a Matutina supplicum vota,  
Domine,  
propitius intueri,

- 1 b et occulta cordis nostri  
remedio tuae clarifica pietatis;
- 2 ut desideria tenebrosa non teneant  
quos lux caelestis gratiae reparavit.

Le orazioni che finora abbiamo codificato strutturalmente comprendono tutte il terzo elemento classico: lo *scopus*.

Ci si potrebbe chiedere perché non abbiamo spiegato prima la funzione espressiva di questo elemento. Avremmo risposto dicendo che adesso, dopo averne fornito una certa varietà di esempi, siamo in grado di parlarne con più precisione.

Nella composizione delle orazioni latine, in genere, e più concretamente nella strutturazione dell'eucologia minore romana, lo *scopus* ha la netta funzione di chiusura del discorso. Bisogna sottolineare però che conclude il discorso, non solo per legge della sintassi, ma anche per una dinamica concettuale delle orazioni, di cui lo *scopus* rappresenta veramente il termine e l'apice.

Così come l'invocazione — soprattutto quando è sviluppata con una proposizione relativa, *Deus, qui...* — illustra e chiarisce in profondità i termini della petizione, così anche uno *scopus* ben formulato rafforza, oseremmo dire con una carica volitiva, l'enunciato della stessa petizione.

È vero che lo schema teorico *invocatio - petitio - scopus* suppone un processo razionale. Lo *scopus* dovrebbe « giustificare » la perfetta attinenza del contenuto della petizione: ciò che la Chiesa chiede non può non essere voluto da Dio, a cui si chiede. E, per far capire meglio l'opportunità e validità della preghiera, tra un'infinità di attributi possibili, emergono nell'invocazione quelli che più precisamente definiscono Dio come sorgente suprema dei beni che si intende chiedere nella petizione.

Ma, né l'invocazione rimane astratta formulazione di attributi, né lo *scopus* viene ridotto ad una logica « giustificazione ». L'invocazione si trasforma in proposta di contemplazione, e lo *scopus* diventa stimolo di aspirazione trascendente.

È molto importante scoprire questa funzione dello *scopus*, che può sembrare derivata o secondaria, ma che in realtà non lo è, per spiegare le apparenti irregolarità strutturali di questo complesso euco-logico e di tutti gli altri repertori dell'eucologia romana del periodo aureo.

Lo schema strutturale fondamentale, e le innumerevoli varianti che ne conseguono, rappresentano una norma retorica. Servono come regola di un'espressione del pensiero, ordinata ed efficiente, persuasiva. Ma gli autori dei testi eucologici, più che convincere, intendevano suscitare, proporre e guidare una preghiera collettiva.

Perciò l'invocazione è destinata a provocare una scoperta delle ricchezze della bontà di Dio, scoperta fatta con ammirazione, e che, nell'ammirazione, diventa conoscenza acquisita. Un'orazione dopo l'altra, con le loro molteplici invocazioni, dovrebbero seminare nella mente dei fedeli una conoscenza sapienziale di Dio, una fede illuminata, che diventerà capace di lanciarsi al godimento della contemplazione.

Parallelamente, lo *scopus* rafforza, come abbiamo detto, la certezza sulla validità della petizione. Dio non può non volere ciò che chiediamo. Rende più sicura la preghiera, e così la preghiera diventa anche più efficace. Ma il continuo passare dalle domande che hanno per oggetto il presente della comunità ecclesiale, alla manifestazione dei desideri o speranze di beni perenni, aveva sicuramente una finalità educativa. Per un'implicita programmazione pastorale, che prendeva uno schema retorico, la struttura letteraria delle orazioni, e lo applicava al supremo obiettivo di comunicare una formazione spirituale ai fedeli, l'elemento strutturale *scopus* era destinato ad arricchire il concetto stesso di orazione. Non si può chiedere a Dio ciò di cui oggi sentiamo la necessità, senza valutare le realtà odierne per il rapporto che possono avere con i beni trascendenti.

Lo *scopus* va introdotto ordinariamente dalla congiunzione finale *ut*. Abbiamo registrato il caso particolare dell'orazione n. 1590, in cui si formulava con una proposizione gerundiva finale. Per completare il quadro, indichiamo che l'orazione n. 1576 introduce la proposizione finale per mezzo della congiunzione *quatenus*, voce rarissima nel vocabolario eucologico romano.

Ma la particella *ut*, oltre alla funzione di congiunzione finale, può svolgere altre mansioni grammaticali, nella composizione del discorso. Limitiamoci a segnalarne un'altra: quella che, nell'ambito dell'eucologia, qualche volta si presta ad essere confusa con la funzione di congiunzione finale: serve per introdurre proposizioni subordinate derivate da proposizioni principali costruite con verbi che significano chiedere, esortare, persuadere, ammonire, ordinare, costringere. Nel

nostro caso, la congiunzione *ut* segue i verbi che significano chiedere, e i correlativi che significano concedere:

concede nobis ut hanc noctem  
sine impedimento Satanae transeamus ... (n. 1588)

maiestatem tuam suppliciter deprecamur  
ut, expulsis de cordibus nostris ... (n. 1587)

Tra i testi che abbiamo classificato strutturalmente c'era un caso un po' ambiguo, su cui, per massima onestà di analisi, vogliamo attirare l'attenzione. Era l'orazione n. 1591. Abbiamo considerato proposizione finale, corrispondente allo *scopus*, la frase che introduceva la congiunzione *ut*. L'abbiamo separato con punto e virgola dal verbo *deposcimus*. Riconosciamo che si tratta di una interpretazione nostra, che potrebbe non essere condivisa da altri.

Riteniamo che la frase *clementiam tuam humili prece deposcimus*, rafforzata già con la proposizione iniziale *Vespertinae laudis officia persolventes*, abbia in se stessa un senso compiuto. Ricordiamolo: sono orazioni destinate all'ufficio. L'argomento della preghiera non è necessariamente subordinato a oggetti più precisi. Esercitarsi nella facoltà di invocare Dio, intrattenendosi con Lui, con orazione di supplica e lode, costituisce l'unica vera azione della Liturgia delle Ore.

Abbiamo potuto verificare che il discorso sulla preghiera non era secondario, nelle orazioni della serie del Veronense.<sup>41</sup> Vedremo poi che, nella seconda serie gregoriana, l'unico argomento riconoscibile come proprio della Liturgia delle Ore è precisamente il tema della preghiera.

Questa parentesi, sulla specifica funzione dell'elemento strutturale *scopus*, ci servirà a spiegare le altre orazioni, in cui lo *scopus* non è formalmente espresso.

Un quarto tipo di orazioni comprende solo invocazione e petizione:

- 1 Deus,  
qui inluminas noctem  
et lumen post tenebras facis:
- 2 a concede nobis ut hanc noctem  
sine impedimento Satanae transeamus,

<sup>41</sup> Si veda il nostro articolo precedente in « Notitiae » 154 (maggio 1979), pp. 255-256.

2 b atque matutinis horis  
ad altare tuum recurrentes  
tibi Deo gratias referamus. (n. 1588)

1 Omnipotens sempiterne Deus:  
2 vespere et mane et meridie  
maiestatem tuam suppliciter deprecamur  
ut, expulsis de cordibus nostris  
peccatorum tenebris,  
ad veram lucem,  
quae Christus est,  
nos facias pervenire. (n. 1587)

Osserviamo tuttavia la complessità del secondo elemento in entrambi i casi.

L'orazione n. 1588 contiene due petizioni ben distinte, anche tematicamente. La seconda poteva diventare *scopus* senza nessuna difficoltà. Sarebbe bastata la sostituzione di *atque* per *ut*. Si confronti con l'orazione n. 1576.

Dentro i termini essenziali della petizione, *deprecamur ut... ad veram lucem ... nos facias pervenire*, l'orazione n. 1587 include due parentesi: la proposizione circostanziale con l'ablativo assoluto *expulsis de cordibus nostris peccatorum tenebris*, e la proposizione relativa *quae Christus est*; questo, oltre alla serie di avverbi di tempo *vespere et mane et meridie*, che la precede.

Vediamo, finalmente, le orazioni che rappresentano un altro tipo strutturale, il quinto, o meglio il sesto, se contiamo anche le prime orazioni che abbiamo esaminato, in forma di azione di grazie: l'unico elemento strutturale che compare in queste ultime è la petizione. Prendiamo, in primo luogo, l'orazione n. 1579, che costituisce un caso particolare:

Te lucem veram  
et lucis auctorem,  
Domine,  
deprecamur  
ut digneris  
a nobis tenebras depellere vitiorum,  
et clarificare nos luce virtutum.

Contiene, infatti, la materia di una potenziale invocazione descrittiva. Definisce Dio come luce vera e autore della luce, anche se

grammaticalmente questi concetti vanno integrati nella proposizione *te deprecamur ut digneris...* La petizione è doppia, pure in questo caso:

ut digneris  
a nobis tenebras depellere vitiorum,  
et clarificare nos luce virtutum.

I due ultimi incisi sono perfettamente antitetici. Lo dimostrano i due genitivi cadenziali: *vitiorum* - *virtutum*. L'*ars dicendi* classica prescriveva che, nelle antitesi soprattutto, fosse applicata la *concin-nitas*. Il nostro autore si è mostrato sensibile a questa norma. Ha elaborato gli incisi simmetrici, servendosi del chiasmo *tenebras-depellere clarificare-luce*, e dell'elegante mutamento del caso del pronome: *a nobis* - *nos*.

Le altre quattro orazioni, che costituiscono una sezione speciale, dentro questo gruppo, si caratterizzano per la loro sorprendente semplicità:

Auge in nobis, Domine, quaesumus fidem tuam,  
et Spiritus Sancti lucem in nobis semper accende. (n. 1580)

Veritas tua quaesumus, Domine, luceat in cordibus nostris,  
et omnis falsitas destruat inimici. (n. 1583)

Inlumina quaesumus, Domine, tenebras nostras,  
et totius noctis insidias repelle propitius. (n. 1589)

Propitiare, Domine, vespertinis supplicationibus nostris,  
et fac nos sine ullo reatu  
matutinis tibi laudibus praesentari. (n. 1592)

Sono uniformemente composte con due membri del discorso, collegati con la congiunzione *et*. Il nostro autore ha avuto certamente cura di dare ad ognuno dei due membri un'estensione abbastanza simile. Le due parti di ogni orazione sono appaiate per parallelismo (nn. 1580, 1589) o per antitesi (nn. 1583, 1592).

Questa struttura, di estrema concisione, e che permette allo stesso tempo un certo sviluppo dinamico, colpì molto favorevolmente l'autore delle due serie gregoriane. Quando tratteremo di esse, potremo costatare che egli si servì esclusivamente di questo modello.

Notiamo adesso che il vocativo *Domine* esaurisce tutta la parte della *invocatio*. La connessione delle due petizioni simmetricamente

accoppiate, meramente copulativa, dal punto di vista grammaticale, non ostacola uno svolgimento concettuale, che sembra produrre, quasi per miracolo, un agile e libero movimento, all'interno degli statici compartimenti verbali.

Ci siamo fermati fin qui nell'analisi delle forme strutturali. Il breve cenno che abbiamo fatto alla serie gregoriana può valere, forse, come una prima giustificazione dell'attenzione che vi abbiamo prestato. Per identificare con precisione gli anelli che si uniscono formando la catena della tradizione eucologica, occorre studiare i testi, anche sotto l'aspetto letterario.

### *Esame del contenuto dottrinale*

Passiamo ora all'analisi tematica.

Questa volta i testi ci forniscono una privilegiata chiave di lettura. La serie che stiamo esaminando riflette con sufficiente chiarezza le basi bibliche, su cui l'autore ha elaborato la dottrina globale, che andava poi scomposta e spiegata nel complesso delle sue diciotto orazioni originali.

Vi rintracciamo riferimenti a *Giov* 1, 9 (nn. 1579, 1587, 1585), a *1 Tess* 5, 19 (n. 1580), a *Lc* 1, 44. 77 (n. 1584) e a *Mal* 4, 2 (nn. 1590, 1593).

Ma le citazioni bibliche più frequenti provengono dal libro dei Salmi. Le reminiscenze salmodiche, che più o meno esplicitamente si fanno riconoscere attraverso lo stile letterario proprio dell'autore, sono disseminate in tutta la serie. Avremo modo di dimostrare che gli elementi salmodici assunti come fonte d'ispirazione, bastano da soli per ricomporre lo schema tematico delle orazioni. Nel rapporto tra le citazioni salmiche e il tessuto tematico delle orazioni, sta quella che abbiamo chiamato « privilegiata chiave di lettura ».

Con le quattro citazioni salmiche più esplicite possiamo stabilire i nodi centrali dell'ampia ramificazione tematica. Queste sono:

- 1) Ps 54,18: Vespere, et mane, et meridie narrabo et annuntiabo  
     n. 1587: vespere et mane et meridie  
             maiestatem tuam suppliciter deprecamur
- 2) Ps 73,16: Tuus est dies, et tua est nox; tu fabricatus  
               es auroram et solem  
     n. 1590: Tuus est dies,  
             Domine,

et tua est nox.  
 Concede solem iustitiae  
 permanere in cordibus nostris

3) Ps 42,3: Emitte lucem tuam et veritatem tuam

n. 1582: Emitte  
 quaesumus, Domine,  
 lucem tuam in corda nostra;

4) Ps 17,29: Quoniam tu illuminas lucernam meam, Domine;  
 Deus meus, illumina tenebras meas.

n. 1589: Inlumina  
 quaesumus, Domine,  
 tenebras nostras,

La citazione del Salmo 54 fu un testo scelto come voce di autorità che la tradizione ebraica, prima, e poi l'antica tradizione cristiana riportarono per giustificare una preghiera comunitaria istituzionalizzata, distribuita in vari momenti della giornata, offerta a Dio quotidianamente come doveroso tributo di lode e adorazione.<sup>42</sup>

La presenza di tale citazione all'interno del complesso eucologico denotava la volontà decisa dell'autore di definire la sinassi di preghiera per il momento della giornata, in cui si svolgeva. Questa è una nota caratterizzante della serie gelasiana.

Ricordiamo che quasi tutte le orazioni della serie del Veronese erano perfettamente scambiabili: potevano ugualmente servire come orazioni della sera o del mattino. Nelle orazioni del gruppo che stiamo esaminando tale ambiguità non sussiste. L'autore ha avuto cura di specificare l'ora a cui le orazioni sono destinate:

Exsurgentes de cubilibus nostris (n. 1577)

qui nos depulsa noctis caligine  
 ad diei huius principium perduxisti, (n. 1584)

ad matutinas horas perducere dignatus es; (n. 1576)

<sup>42</sup> J. JEREMIAS, *La prière quotidienne dans la vie du Seigneur et dans l'Eglise primitive: La prière des heures*, Lex Orandi 35 (Paris 1963), pp. 43-58, spec. p. 45; J. PINELL, *El número sagrado de las horas del oficio*: Miscellanea Liturgica in onore di S. Em. Card. G. Lercaro (Roma-Parigi-Tournai-New York 1967), t. II pp. 887-934, spec. pp. 889-891; J. PINELL, *Las oraciones del salterio «per annum» en el nuevo libro de la Liturgia de las Horas*, Bibliotheca Ephemerides Liturgicae, Subsidia 2 (Roma 1974), pp. 19-21.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| ut peracto diei spatium              |           |
| tibi suppliciter gratias agentes     | (n. 1593) |
| nascentibus tenebris                 | (n. 1593) |
| Gratias tibi agimus,                 |           |
| Domine,                              |           |
| custoditi per diem;                  |           |
| gratias tibi exsolvimus              |           |
| custodiendi per noctem;              | (n. 1594) |
| concede nobis ut hanc noctem         |           |
| sine impedimento Satanae transeamus, | (n. 1588) |

Come abbiamo già indicato prima, alcune delle orazioni, dopo aver ben precisato l'ora in cui si svolge la celebrazione, si riferiscono all'ora seguente:

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| quatenus ad vesperum gratias referamus. | (n. 1576) |
| etiam mane respicias vota solventes     | (n. 1593) |
| repraesenta nos                         |           |
| quaesumus, Domine,                      |           |
| matutinis horis incolumes,              | (n. 1594) |
| atque matutinis horis                   |           |
| ad altare tuum recurrentes              |           |
| tibi Deo gratias referamus.             | (n. 1588) |
| et fac nos sine ullo reatu              |           |
| matutinis tibi laudibus praesentari.    | (n. 1592) |

Alcune di queste locuzioni, non solo esprimono il desiderio di giungere incolumi al nuovo appuntamento della celebrazione liturgica delle Ore, ma anche la speranza di ripresentarsi davanti alla Maestà di Dio: *ad altare tuum recurrentes, vota solventes*.

Riconosciamo in questi concetti due citazioni salmiche complementarie: *Quoniam ad te orabo, Domine, mane exaudies vocem meam. Mane estabo et videbo... Introibo in domum tuam, adorabo ad templum sanctum tuum* (Ps 5, 4-5, 8) - *Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi eius, in atriis Domini* (Ps 115, 18-19).

La più grande originalità dell'autore consiste nell'uso degli aggettivi « vespertino » o « mattutino » come determinativi della preghiera stessa:

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| vespertinis supplicationibus nostris | (n. 1592) |
| matutinis precibus                   | (n. 1577) |
| Vespertinae laudis officia           | (n. 1591) |
| matutinis laudibus                   | (n. 1592) |
| matutina vota                        | (n. 1578) |

La seconda, delle quattro citazioni salmiche che abbiamo considerato fondamentali, proveniente dal Salmo 73, descrive la successione del giorno e la notte come opera di Dio. Vi introduce quindi il tema della creazione. Questo, come si ricorderà, fu argomento principale della serie del Veronese. Dentro la serie gelasiana invece è appena toccato.

Registriamo a questo proposito una frase dell'orazione n. 1586, che a sua volta riecheggia una citazione del Salmo 103, 24: *Quam magnificata sunt opera tua, Domine, omnia in sapientia fecisti.*

ut tibi semper simus devoti,  
cuius sapientia creati sumus  
et providentia gubernamur.

Il tema della creazione è presente ancora nell'orazione n. 1588:

Deus,  
qui inluminas noctem  
et lumen post tenebras facis:

Ma la citazione del Salmo 73 comprende un altro elemento, che è stato sfruttato in due orazioni della serie: *tu fabricatus es auroram et solem*. L'autore sovrappone a questa reminiscenza salmica una citazione di Malachia 4, 2: *Et orietur vobis timentibus nomen meum sol iustitiae*. Ne risultano le due frasi, che si complementano a vicenda:

Concede solem iustitiae  
permanere in cordibus nostris, (n. 1590)

Oriatur,  
Domine,  
nascentibus tenebris  
aurora iustitiae; (n. 1593)

La citazione del Salmo 73 stabilisce, per tanto, la connessione fra l'apporto del Salmo 54, la distinzione delle ore come tempi di preghiera, e quello del Salmo 42: Dio manda all'uomo la sua luce.

Arricchendo la frase del Salmo 73 *tu fabricatus es auroram et solem* con la citazione di Malachia, l'autore della serie gelasiana ha messo in evidenza la sua interpretazione cristologica dell'immagine del sole. Ha tenuto presente la frase del cantico di Zaccaria *visitavit nos Oriens ex alto* (Lc 1, 78). Troveremo un'allusione a Lc 1, 74. 77 nell'orazione n. 1584.

Tentiamo di formulare il ragionamento che pare sottostante alla connessione delle tre prime citazioni salmiche: Ps 54 - Ps 73 - Ps 42.

L'uomo vede scorrere il suo tempo, ma persiste instancabile nella sua preghiera a Dio. Ogni ora ha un nome e un senso, nella vita dell'uomo. Per questo, occorre sigillare l'ambientazione naturale delle tappe del tempo con uno specifico servizio di lode. Ciò che distingue visibilmente gli estremi della giornata, mattino e sera, è lo spuntare del sole o il suo tramonto. Il sole obbedisce alla legge della creazione. Dio è, per tanto, chi fa comparire il sole davanti a noi, Lui che ha mandato il suo Figlio al mondo come vera Luce.

Vedremo che questo ipotetico ragionamento ci serve effettivamente come filo conduttore, per mandare avanti il resto dell'analisi tematica.

La citazione del Salmo 42 stabilisce il parallelismo tra *lux* e *veritas*. L'autore delle orazioni non ha accolto, in questo caso, l'interpretazione di *lux* che lo stesso salmo proponeva. Ma il binomio *lux-veritas* sarà presente in altre orazioni.

Per poter enumerare ordinatamente le ramificazioni del tema della luce, che è l'argomento cardine della dottrina che l'autore della serie gelasiana ha voluto esporre, dovremo seguire lo schema logico che si ricava dai testi stessi.

Diciamo subito che lo sviluppo tematico suppone in ogni caso l'antitesi « luce-tenebre ». Ed ecco la giustificazione dell'altra citazione salmica che abbiamo considerato fondamentale: Ps 17, 29.

La luce, di cui si parla, è sempre la luce di Dio.

L'orazione n. 1584 chiede a Dio Padre l'avvento e infusione della sua luce:

Inlabe sensibus nostris,  
omnipotens Pater,  
ut in praeceptorum tuorum lumine gradientes,  
te ducem sequamur et principem.

Sono relativamente più frequenti le interpretazioni della luce in chiave cristologica o pneumatologica:

Te lucem veram  
et lucis auctorem (cf. *Giov* 1, 9) (n. 1579)

ad veram lucem,  
quae Christus est,  
nos facias pervenire. (n. 1587)

Spiritus Sancti lucem  
in nobis semper accende. (Cf. 1 *Tess* 5, 19) (n. 1580)

Abbiamo già spiegato che l'immagine del « sole di giustizia », espressa nelle orazioni nn. 1590 e 1593, deve essere interpretata in senso cristologico.

La tradizione eucologica romana posteriore interpretò in senso pneumatologico la prima parte dell'orazione n. 1586:

Sensibus nostris  
quaesumus, Domine,  
lumen sanctum benignus infunde<sup>43</sup>

Questa luce divina, che è Dio stesso, va comunicata agli uomini. Diventa allora « grazia e verità » (cf. *Giov* 1, 17). In quanto « verità », la luce ha come antitesi le tenebre dell'ignoranza o della falsità:

Deus,  
qui tenebras ignorantiae  
verbi tui luce depellis: (n. 1585)

et abiecta ignorantiae caecitate  
ad cultum tui nominis  
atque scientiam  
revocasti. (Cf. *Lc* 1, 74.77) (n. 1584)

Veritas tua  
quaesumus, Domine,  
luceat in cordibus nostris,  
et omnis falsitas destruat inimici. (n. 1583)

ut mandatorum tuorum luce percepta,  
et in via tua ambulantes  
nihil patiamur erroris. (n. 1582)

<sup>43</sup> J. PINELL, *Las oraciones del salterio « per annum » ...*, o.c., p. 16, nota 37, e p. 18.

Le risonanze bibliche della frase *qui tenebras ignorantiae verbi tui luce depellis* dell'orazione n. 1585 possono essere molteplici. Ma ci si riconosce certamente la spiritualità dei salmi sapienziali, e in modo particolare del Salmo 118. Vogliamo indicarne due passaggi: *ne auferas de ore meo verbum veritatis* (Ps 118, 43), *Principium verborum tuorum veritas* (Ps 118, 160).

La luce di verità divina, che informa la mente umana, diventa fede, come intendono dimostrare alcuni testi:

Auge in cordibus nostris  
virtutem fidei, quam dedisti (n. 1585)

Auge in nobis,  
Domine, quaesumus  
fidem tuam, (n. 1580)

Ma è una verità che conduce alla giustizia; che si esprime, per tanto, anche attraverso le norme della Legge. Varie volte l'autore della serie gelasiana ricorre all'immagine del « camminare », con il significato di « vivere ».

in via tua ambulantes (n. 1582)

ambulare mereamur in luce virtutum (n. 1577)

in praeceptorum tuorum lumine gradientes (n. 1584)

Come locuzione antitetica di *ambulare in luce*, registriamo *in tenebris ambulans* (Ps 81, 5).

Il concetto di « camminare alla luce » o « camminare nella luce » è fortemente giovanneo (*Giov* 8, 12 - *Giov* 12, 35 - *1 Giov* 1, 6-7 - *1 Giov* 11, 9-10), derivato da Isaia (*Is* 2, 5 - *Is* 9, 2 - *Is* 50, 10). Il ricorso a questa immagine da parte dell'autore della serie gelasiana suppone certamente l'accettazione di questo sfondo profetico e neo-testamentario. Tuttavia, i salmi sapienziali furono la sua più immediata fonte di ispirazione. La tradizione liturgica infatti aveva consacrato frasi come *Praeceptum Domini lucidum illuminans oculos* (Ps 18, 9), *Lucerna pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis* (Ps 118, 105), frutto di una ricerca selettiva nella poesia dei salmi, per raggiungere una più profonda comprensione del Salterio, al servizio della preghiera della Chiesa.

Nello schema logico, che i testi suppongono, la suddivisione tematica « luce-legge » occupa un posto intermedio fra « luce-verità-fede »

e « luce-grazia-virtù ». I precetti di Dio, norma di giustizia, conducono li cristiano all'esercizio delle virtù, che saranno gli effetti sperimentabili dell'invisibile luce della grazia.

La luce della grazia è innanzi tutto purificatrice:

auxilium gratiae tuae  
matutinis, Domine, precibus imploramus;  
ut discussis tenebris vitiorum  
ambulare mereamur in luce virtutum. (n. 1577)

ut digneris  
a nobis tenebras depellere vitiorum  
et clarificare nos luce virtutum. (n. 1579)

ut, expulsis de cordibus nostris  
peccatorum tenebris, (n. 1587)

et occulta cordis nostri  
remedio tuae clarifica pietatis; (n. 1578)

Notiamo l'antitesi *tenebrae vitiorum - lux virtutum* delle orazioni nn. 1577 e 1579.

Nell'orazione n. 1578, identifichiamo un'altra reminiscenza salmica: *Delicta quis intelligit? Ab occultis meis munda me* (Ps 18, 13).

La luce della grazia, oltre a cancellare le tracce del peccato e a sradicare i vizi, costituisce una difesa costante di fronte alle tentazioni:

ut desideria tenebrosa non teneant  
quos lux caelestis gratiae reparavit. (n. 1578)

ut ignis, quem gratia tua fecit accendi  
nullis tentationibus possit extinguere. (n. 1585)

La medesima idea si ripete nell'orazione 1590, dove abbiamo riscontrato l'immagine del « sole di giustizia ».

Concede solem iustitiae  
permanere in cordibus nostris,  
ad repellendas tenebras cogitationum iniquarum.

Alla sera, si chiede che Cristo, sole di giustizia, continui a splendere dentro i cuori. La luce della grazia consiste proprio nella persistente presenza di Cristo nell'anima dei cristiani (cf. Ef 3, 17; 5, 14). Dopo ciò che abbiamo detto sulla « luce-legge di Dio », potremo

capire quanta sia l'importanza dell'immagine « Cristo-sole di giustizia » dentro la complessa intrecciatura tematica della serie.

La volontà di mettere in pieno rilievo la potenza difensiva della luce della grazia, indusse l'autore a personificare le insidie che i cristiani devono respingere, per non sprofondare di nuovo nelle tenebre del peccato.

concede nobis ut hanc noctem  
sine impedimento Satanae transeamus. (n. 1588)

et omnis falsitas destruat inimici. (n. 1583)

ut nocturni insidiatoris fraudem  
te protegente vincamus. (n. 1591)

et totius noctis insidias  
repelle propitius. (n. 1589)

Queste immagini riflettono una lettura liturgica del Salmo 90, alla luce di *Mt* 4, 6 e *Lc* 4, 10-11. L'autore delle orazioni non le riporta letteralmente. Ma alcune frasi del salmo, *non timebis a timore nocturno... a negotio perambulante in tenebris, ab incursu et daemónio meridiano*, intese nel suo contesto di lotta, e di protezione sotto le ali di Dio, gli avranno sicuramente suggerito questo ultimo suo sviluppo del tema della luce.

Riepiloghiamo adesso i risultati dell'esame analitico-sintetico che abbiamo condotto sulle orazioni.

I due grandi momenti della preghiera ecclesiale rispondono alle fasi estreme della giornata, che si distinguono precisamente per l'insorgere della luce solare e per il suo tramonto. Ricordiamo che l'autore aveva un grande interesse a definire la celebrazione di lode come « matutina » o « vespertina ».

La luce visibile segna il corso del tempo, ma richiama altrettanto l'attenzione sulla luce perenne: Cristo, sole di giustizia, deve splendere nell'interno dell'uomo, anche quando questi si vede circondato dal buio della notte.

La vera luce che illumina l'uomo è sempre la luce di Dio. È luce di verità, che si manifesta in una fede vivamente accesa. È luce di giustizia, che conduce per il retto cammino. Ed è infine luce di grazia, che purifica dai peccati e dà la forza perché, con la resistenza alle insidie del tentatore, si producano le virtù.

Da tutta questa elaboratissima dottrina, si deduce chiaramente che l'autore della serie gelasiana vedeva nelle fasi di luce che misurano la giornata, mattino e sera, il segno visibile di una presenza attiva e trasformante della luce di Dio nella vita dei cristiani. Seguiva fedelmente, in questo, la tradizione della più primitiva eucologia dell'ufficio. Ma, vi apportava, come nuovo contributo, un notevole approfondimento teologico.

Per l'esposizione della sua dottrina, adoperò strutture letterarie svariate e complesse. Pur limitandosi all'uso di un lessico assolutamente compatibile con l'austero linguaggio dell'eucologia romana, i suoi testi non sono privi di immagini e metafore, le quali testimoniano una discreta sensibilità poetica nell'autore.

Sono molto frequenti i riferimenti biblici, anche se le citazioni si nascondono sotto il discorso proprio dell'autore. Fra le reminiscenze della Scrittura, spiccano per la loro importanza quelle dei Salmi. Per lo meno in certi casi, le risonanze concettuali o verbali del salterio rivelano un'interpretazione liturgica dei salmi medesimi.

### *Sfondo patristico della tematica*

L'autore ebbe certamente altre fonti di ispirazione, oltre alla Scrittura e la tradizione eucologica. Non poche delle immagini che egli raccolse dentro la sua trattazione del tema della luce erano già presenti negli scritti degli autori cristiani.

L'accostamento dell'eucologia ai documenti dogmatici o esegetici dell'antica letteratura cristiana dimostra con grande evidenza il rapporto che vi fu sempre tra la dottrina dei trattati patristici e il contenuto teologico-morale dei testi liturgici.<sup>44</sup>

Per mettere in luce lo sfondo patristico della serie gelasiana, non si troverebbe un documento più eloquente che il V *tractatus* del commento di Cromazio di Aquileia al Vangelo secondo Matteo:

<sup>44</sup> Nell'articolo precedente (« Notitiae », 154, pp. 259-261), abbiamo illustrato con testi di S. Agostino l'orazione del Veronese n. 1329. Anteriormente avevamo confrontato il contenuto delle collette salmiche ispaniche con i commenti di S. Ilario, S. Agostino e S. Ambrogio: J. PINELL, *Liber Orationum Psalmographus. Colectas de salmos del antiguo rito hispánico*, Monumenta Hispania Sacra, serie litúrgica, vol. IX (Barcelona-Madrid 1972), pp. [114-123], [133-138], [153]. All'illustrazione della tradizione liturgica mediante testi di S. Leone, S. Massimo di Torino e S. Pier Crisologo, abbiamo dedicato un altro breve studio: J. PINELL, *L'« hodie » festivo negli antifonari latini*: Rivista Liturgica 61 (1974) 579-592.

I, 1. Nunc quoque lumen mundi eos nuncupat, quia a se ipso qui verum et aeternum lumen est illuminati, ipsi quoque lumen facti sunt tenebrarum.

I, 2. Nam quia ipse sol iustitiae est, non immerito etiam discipulos suos lumen mundi cognominat; quia per ipsos, quasi per quosdam micantes radios, universo orbi cognitionis suae lumen infudit; fugaverunt enim a cordibus hominum tenebras erroris, luce veritatis ostensa. Per ipsos namque illuminati etiam nos ex tenebris lumen sumus effecti ...

I, 3. Unde quia de tenebris erroris liberatos nos esse gaudemus, semper quasi filii lucis in lumine ambulare debemus.

III, 1. ... sed ideo accenditur [lucerna] in candelabro, ut in edito loco posita caecitatem obscurae noctis abiciat, et lucis suae usum in domo constitutis impertiat ...

III, 2. ... quo sciremus, et nos idcirco gratia fidei accensos, ac luce spiritus illuminatos, ut et ipsi per opera fidei atque iustitiae velut lucerna spiritaliter luceremus; et hos qui in tenebris erroris sunt positi, ignorantiae nocte depulsa, veritatis ipsius lumine illustraremus ...

IV, 1. Et idcirco lucerna illa splendens, quae ad usum salutis nostrae accensa est, semper lucere debet in nobis. Habemus enim lucernam caelestis mandati et gratiae spiritalis, de quo David retulit: «Mandatum tuum lucerna pedibus meis, et lux semitis meis». De qua Salomon ait: «Quoniam lucerna est praeceptum legis» ...

IV, 2. In hac enim lucerna inextinguibile legis ac gratiae suae lumen ostendit, quod non aliquo caecae mentis velamine operiendum est vel obscurandum ... lumen veritatis erroris tenebris obvelando.

IV, 3. Unde lucerna haec legis ac fidei ad salutem multorum semper in Ecclesia velut in candelabro constituenda, ut veritatis ipsius luce et nos fruamur et omnes credentes illuminentur.

IV, 5. ... Scimus enim in candelabro illo typum veri et aeterni luminis ostensum, id est Spiritus Sancti, qui per multiformem gratiam omne Ecclesiae corpus illuminat ...

IV, 6. ... Nam quia lucerna mandatum Dei sive lumen legis significatur, idcirco lucernam in manibus portare iubemur, ut illuminati gratia Spiritus Sancti operibus iustitiae ac fidei luceamus ...

V, 3. Hic quidem, non solum gloriam divinitatis, sol iustitiae nuncupatur, sed secundum assumpti corporis sacramentum etiam lucerna ostenditur ... ut tenebras erroris de cordibus nostris et ignorantiae noctem depelleret, qui in hoc mundo velut in nocte positi degebamus.

V, 5. Secundum mysterium itaque incarnationis lucerna est; secundum gloria vero divinitatis sol iustitiae est. Denique in ipso crucis candelabro tanquam sol resplenduit, cum per apostolorum praedicationem, quasi per quosdam radios, universo orbi clarissimum suae cognitionis lumen innoxit Dominus et Salvator noster.<sup>45</sup>

Nell'omelia di Cromazio, l'autore delle orazioni poteva trovare collegati riferimenti biblici di Giov 1, 9, la vera luce (I,1 IV,5: nn. 1579, 1587), e Mal 4, 2, sole di giustizia (I,2 V,3 V,5: nn. 1590, 1593). L'omelia di Cromazio gli indicava già la dimensione pneumatologica del tema della luce (IV,5 IV,6: n. 1580).

Non provengono da questa omelia gli sviluppi tematici delle orazioni che conducono fino alla personificazione in Satana delle tenebre del male (nn. 1583, 1589, 1591), passando attraverso le immagini *peccatorum tenebrae* (nn. 1578, 1587), *tenebrae vitiorum* (nn. 1577, 1579), *tenebrae cogitationum iniquarum* (nn. 1578, 1591; cf. n. 1585).

Tuttavia, nella sua omelia, Cromazio parla insistentemente della luce della grazia (IV,1 IV,2 IV,5 IV,6: nn. 1577, 1578, 1585), e alle volte, senza specificarne il termine negativo, riporta anche l'antitesi « luce-tenebre » (I,1 I,2 IV,3 IV,6: n. 1589).

È invece chiaramente espressa, anche nell'omelia, l'interpretazione dell'immagine della luce come verità (I,2 III,2 IV,2 IV,3: n. 1583). I paralleli fra il testo patristico e le orazioni sono ancora più sorprendenti quando passiamo ai termini antitetici della « luce-verità ». Le tenebre corrispondono all'errore (I,2 I,3 III,2 IV,2 V,3: n. 1582), all'ignoranza (III,2 V,3: nn. 1584, 1585), alla cecità (III,1 IV,2: n. 1584).

La comunicazione all'uomo della divina luce della verità si esprime come « luce della fede » (III,2 IV,3 IV,6: n. 1580, 1585). Nell'omelia di Cromazio, come nelle orazioni della serie gelasiana, la luce divina splende nei comandamenti (IV,1 IV,2 IV,3 IV,6: nn. 1582, 1584). Vi è perfino presente l'immagine di « camminare nella luce » (I, 3: nn. 1577, 1582, 1584).

Il confronto con l'omelia spiega l'uso del verbo *accendo* nelle orazioni (III,1 III,2 IV,1: nn. 1580, 1585). Nel testo patristico, dove si sta commentando l'immagine evangelica della lampada (Mt 5, 15), la cor-

<sup>45</sup> V. BULHART, *Chromatii Aquileiensis episcopi Tractatus XVII In Evangelium Matthaei, Tractatus V (Mt 5, 14-16)*, Corpus Christianorum, series latina IX (Turnholti 1957), pp. 405-409.

relazione « luce-fiamma » si intuisce immediatamente. Non è invece tanto esplicita nelle orazioni.

L'omelia di Cromazio suggerì sicuramente all'autore delle nostre orazioni molte delle componenti della sua sintesi teologica, sintesi che poi egli stesso scomponeva e sparpagliava tra i vari pezzi del complesso eucologico. Abbiamo visto, però, che non tutte le sue variazioni sul tema della luce provenivano dal testo di Cromazio.

Fino a prova contraria, dobbiamo ancora considerare propria dell'autore delle orazioni l'intelaiatura del contenuto dottrinale globale, formata con delle frasi dei Salmi, accuratamente scelte.

Gli altri articoli, che in un prossimo futuro pensiamo dedicare allo studio delle orazioni composte per l'ufficio, dimostreranno il grande influsso che la serie gelasiana ha esercitato in tutta la tradizione eucologica latina posteriore.

Il nuovo libro per la Liturgia delle Ore contiene, tra le orazioni del salterio *per annum*, un numero relativamente alto dei testi di questa serie. Le orazioni 1578, 1582, 1585, 1586, 1587, 1588 e 1590 vi sono state incorporate integralmente, anche se qualche volta sono state sottomesse a ritocchi o correzioni. Per l'elaborazione di altre orazioni, sono stati parzialmente adoperati i testi nn. 1579, 1580, 1584 e 1591.

JORDI PINELL, O.S.B.  
Pontificio Istituto Liturgico  
Roma

<sup>46</sup> J. PINELL, *Las oraciones del salterio « per annum » ...*, o.c., pp. 15-16, 24-26. Nelle note, indichiamo le correzioni e alterazioni che i testi originali subirono prima di essere integrati nel nuovo libro della *Liturgia Horarum*.

## IL Y A DIX ANS...

On sait que l'*Enchiridion Documentorum Instaurationis Liturgicae* \* est un instrument précieux pour la recherche et l'étude des documents liturgiques publiés depuis Vatican II. Le survol des textes officiels datés de 1969 permet, en particulier, de voir à quel point l'année fut riche d'activités en cette période qui marque la fin du *Consilium* et la naissance de la Congrégation pour le Culte Divin. Cette seule année compte, en effet, près de 800 numéros dans l'*Enchiridion* sous les titres suivants, dont le simple énoncé montre l'importance des travaux et la variété des questions traités par la jeune Congrégation.

|            |                                                                                                                                                                 |           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 25 janvier | Instruction du <i>Consilium</i> aux Présidents des Conférences épiscopales et des Commissions liturgiques sur l'interprétation des textes liturgiques . . . . . | 1200-1242 |
| 14 février | Motu proprio <i>Mysterii paschalis</i> de Paul VI approuvant les normes universelles sur l'année liturgique et le nouveau calendrier romain . . . . .           | 1243-1248 |
| 19 mars    | Décret promulgant le nouveau Rituel du Mariage . . . . .                                                                                                        | 1249      |
|            | Préliminaires au Rituel du Mariage . . . . .                                                                                                                    | 1250-1267 |
| 21 mars    | Décret promulgant le nouveau calendrier romain . . . . .                                                                                                        | 1268-1271 |
|            | Normes universelles . . . . .                                                                                                                                   | 1272-1332 |
| 3 avril    | Constitution Apostolique <i>Missale Romanum</i> de Paul VI promulgant le nouveau Missel Romain . . . . .                                                        | 1362-1372 |
| 6 avril    | Décret promulgant le nouvel Ordinaire de la Messe . . . . .                                                                                                     | 1373-1375 |
|            | Variations . . . . .                                                                                                                                            | 1376-1380 |
|            | Présentation générale du Missel Romain . . . . .                                                                                                                | 1381-1736 |
| 8 mai      | Constitution Apostolique <i>Sacra Rituum Congregatio</i> de Paul VI créant les deux Congrégations pour le Culte Divin et pour les Causes des Saints . . . . .   | 1761-1773 |

\* Vol. I: 1963-1973, par Reiner KACZYNSKI, Marietti, Torino 1976.

|              |                                                                                                                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15 mai       | Décret promulgant le nouveau Rituel du Baptême des enfants . . . . . 1774-1776<br>Préliminaires sur l'Initiation chrétienne . . . 1777-1811<br>Préliminaires sur le Rituel du Baptême des enfants 1812-1842 |
| 15 mai       | Instruction <i>Actio pastoralis</i> sur les messes des petits groupes . . . . . 1843-1857                                                                                                                   |
| 25 mai       | Décret promulgant le nouvel Ordre des Lectures de la Messe . . . . . 1858-1859<br>Préliminaires au Lectionnaire de la Messe . . 1860-1891                                                                   |
| 29 mai       | Instruction <i>Memoriale Domini</i> sur la manière de distribuer la communion . . . . . 1892-1907                                                                                                           |
| 29 juin      | Instruction sur les calendriers particuliers <i>ad interim</i> . . . . . 1908-1911                                                                                                                          |
| 10 juillet   | Décret sur la <i>vacatio legis</i> pour le Rituel du Baptême des enfants . . . . . 1912                                                                                                                     |
| 15 août      | Instruction sur les éditions et l'usage du Lectionnaire de la Messe . . . . . 1913-1920                                                                                                                     |
| 25 juillet   | Décret promulgant le nouveau Rituel des funérailles . . . . . 1921-1922<br>Préliminaires au Rituel des funérailles . . . . 1923-1947                                                                        |
| 15 septembre | Déclaration sur les traductions des textes liturgiques . . . . . 1963-1965                                                                                                                                  |
| 20 octobre   | Instruction sur l'application progressive de la Constitution <i>Missale Romanum</i> . . . . . 1971-1991                                                                                                     |
| 10 novembre  | Appendice du Missel Romain: textes latins à insérer dans les missels en langues nationales . . . . . 1995-1999                                                                                              |
| 19 novembre  | Allocution de Paul VI sur le nouvel Ordinaire de la Messe . . . . . 2000-2003                                                                                                                               |

Cette suite de documents ouvrait la voie à la parution progressive des éditions typiques latines qui devaient se succéder à un rythme accéléré jusqu'en 1975 pour servir de base aux traductions et adaptations en langues vivantes, sous la responsabilité des Conférences épiscopales, l'animation des Centres nationaux de Liturgie et la confirmation du Saint-Siège.

Il convient de noter ici l'immense travail accompli au cours de cette décennie par les commissions d'experts au service des Commis-

sions épiscopales de Liturgie, pour obtenir des versions qui furent d'abord approuvées « ad experimentum » ou « ad interim », avant d'être éprouvées par l'expérience, corrigées et complétées dans le sens d'un difficile équilibre entre la fidélité au texte latin et les exigences de chaque langue et culture. Une liste complète des textes nationaux approuvés par les Conférences épiscopales et confirmés par le Saint-Siège sera publiée dans le prochain fascicule de *Notitiae* et permettra de faire le point exact sur la mise à jour des livres liturgiques dans chaque langue.

\* \* \*

Pour se limiter à un seul cas, celui de la France dans le cadre des pays francophones, en ce qui concerne seulement le missel et son lectionnaire, on relève une suite ininterrompue de livres liturgiques officiels, qui s'échelonnent au cours de ces dix années, livres qui donneront lieu à une floraison de publications: revues, collections, études de tous genres, destinées à faciliter la mise en place de la réforme liturgique.

#### LES ÉDITIONS PROVISOIRES

Au rythme du travail des traducteurs parurent d'abord une série de fascicules provisoires au cours des années 1969-1970: Liturgie de la messe; Propre du Temps; Propre des saints; Communs, Messes diverses, Mariage, Défunts. Depuis 1964, le Lectionnaire était séparé du Missel et présentait, sous forme de fascicules, des lectures bibliques selon un schéma approuvé.

Plus dignes de l'autel et de l'ambon parurent ensuite des textes revus, complétés et édités en fascicules ou en fiches, les deux présentations offrant des éléments à insérer dans des reliures mobiles. Les textes de la messe parurent en sept fascicules ou livraisons, de 1970 à 1972. De même les lectures bibliques, de 1969 à 1971, furent publiées sous la même forme parallèlement au missel pour les années A, B, C, plus un fascicule T de textes communs aux trois années. L'ensemble de ce lectionnaire était complété par des cahiers de « Notes d'utilisation » très utiles pour la mise en place et le commentaire de ce nouveau corps de lectures destiné, selon la Constitution conciliaire sur la Liturgie, à donner aux fidèles une connaissance plus vaste et plus approfondie de la parole de Dieu.

## LES ÉDITIONS DÉFINITIVES

Tout ce matériel restait provisoire, dans des reliures relativement fragiles. Le besoin était urgent d'avoir enfin des livres solides et des textes définitifs, dans la mesure du possible. Un imposant missel d'autel de LXXVI + 920 + [212] pages (2 kgs 700) sortit alors, au début de 1975, qui rassemblait tous les textes revus et approuvés, conformément aux décrets de confirmation donnés par la Congrégation du Culte Divin de 1969 à 1974, avec les corrections et additions introduites dans la 2<sup>me</sup> édition typique (1975) du *Missale Romanum*.

A noter dans ce missel la place importante faite au chant (Ordinaire de la messe, veillée pascale, préfaces), ainsi qu'à la sélection de textes latins. Une excellente présentation de chaque saint du calendrier, qui ne dépasse jamais cinq lignes, permettait de personnaliser les monitions d'entrée pour les messes du sanctoral, tant romain que propre à chacun des pays francophones.

Parallèlement à ce missel paraissait le lectionnaire en trois volumes: Sanctoral et divers (1973), Semaine (1975), Dimanches (1975). Un lectionnaire complet: « La Bible de la Liturgie » (1977), rassemblant dans l'ordre biblique toutes les lectures approuvées pour l'usage liturgique, permet de situer chaque péricope dans son contexte. Enfin, la version œcuménique du Psautier et des cantiques bibliques (1977) donne la traduction, mise au point après une longue expérimentation, des chants destinés à prendre place dans les différents livres liturgiques.

Une nouvelle étape devait être franchie avec l'épuisement de ces éditions et la publication de nouveaux textes approuvés par le Saint-Siège. Il s'agissait avant tout d'ajouter, en appendice au missel, les Prières eucharistiques pour les messes d'enfants, pour la réconciliation, pour les grandes assemblées d'Eglise; puis, à leur place respective, les intercessions propres aux divers temps liturgiques ainsi qu'aux principales fêtes et solennités.

Élégant et pratique, le nouveau missel français (1978) se présente sous deux formes différentes, répondant à des besoins divers: un missel complet, dit « de semaine », de format réduit et approximativement carré; et un missel « des dimanches », de grand format et de moindre épaisseur, contenant, avec les messes dominicales, celles des fêtes du Seigneur et des solennités, un choix de messes diverses, le chant des préfaces et des prières eucharistiques.

L'examen et l'usage de ces deux missels montrent tout le progrès réalisé en ces dix années pour la qualité de la langue, le souci pastoral des adaptations et le caractère pratique de la présentation: progrès parallèle à celui que l'on peut généralement observer dans la dignité et la vérité des rites célébrés.

## LES ÉDITIONS SUBSIDIAIRES

Cette succession de textes officiels ne doit pas faire oublier les nombreuses publications qui constituent leur nécessaire environnement et qui furent également menées bon train en vue de la mise en œuvre de la liturgie rénouvée et des commentaires des nouveaux textes. Les célébrants, les équipes liturgiques, les assemblées ne cessent d'y trouver les moyens de mieux comprendre et de mieux vivre les richesses du missel de Paul VI.

Moins officiel, mais nécessaire et efficace, ce travail est d'abord l'œuvre des auteurs et éditeurs de missels à l'usage des fidèles, sous le contrôle et avec les conseils du vigilant Centre National de Pastorale Liturgique de Paris. Son bulletin mensuel: « Informations CNPL » (n. 85, décembre 1978, p. 1; n. 89, avril 1979, pp. 3-6) les présentait dans l'ordre suivant:

Avant tout, le populaire « Nouveau Missel des Dimanches », format de poche, renouvelé chaque année depuis dix ans, qui a déjà joué un rôle pastoral et pédagogique considérable, et dont le succès ne se dément pas en raison de sa simplicité, de ses suggestions pastorales, de ses brefs commentaires bibliques, de ses compléments de style « agenda » annuel et de son prix peu élevé.

Puis viennent les missels non périodiques et plus volumineux, donc plus coûteux:

1973: « Le Missel du dimanche » (Droguet-Ardant), par l'équipe « Liturgie et Vie »;

1975: « Missel dominical de l'Assemblée » (Brepols), par les Bénédictins de Saint-André, Hautecombe et Clervaux; 1979: le même, édité en grand format, avec supplément de chants grégoriens, latin de l'Ordinaire, miniatures hors-texte;

1975: « Missel du Dimanche » (Desclée), par P. Jounel; 1979: le même (Desclée-Mame), en grand format, avec sélection de prières diverses.

1976: « Missel communautaire des dimanches et fêtes », par le P. Michonneau.

1977: « Missel du Peuple de Dieu » (Tardy), par l'équipe de l'ancien Missel biblique.

Chacun de ces missels offre ses richesses propres, et l'ensemble répond ainsi aux besoins et aux goûts les plus variés: simple ou complet, classique ou populaire, pastoral ou biblique, strictement liturgique ou largement ouvert aux textes anciens et modernes.

Certains auteurs ont poursuivi un travail analogue pour les messes de semaine, les messes rituelles et pour diverses circonstances, les rituels. C'est le cas des missels complets, très diffusés dans les milieux concernés, de P. Jounel et des abbayes bénédictines citées plus haut (éditions Brepols).

D'autres missels ont été publiés, dans le même temps, pour répondre à des besoins plus particuliers. Citons, entre autres:

le « Missel des Défunts », Desclée, 1977.

le « Missel Romain »: Liturgie de la messe en latin-français très beau livre orné de bois gravés, aux éditions CLD, 1978;

le « Missel Marial » de Lourdes, pour les sanctuaires et pèlerinages, éditions CLD, 1978.

D'autre part, une série de livrets antérieurs à ces missels: « Lectionnaire de semaine » (cinq volumes en coédition, 1970-1971) contenant les lectures bibliques des fêtes, complétés par celles du « Lectionnaire des Saints » (deux volumes, 1974), ont apporté une aide précieuse, par leurs introductions et commentaires, à la mise en place et à une meilleure intelligence des lectures du nouveau lectionnaire de la messe.

A cette liste déjà longue, il faudrait ajouter tout l'apport des revues spécialisées: *La Maison-Dieu*, *Notes de Pastorale Liturgique*, *Espace*, *Eglise qui chante*; les livrets édités par le Chalet pour la préparation et la célébration des temps forts de l'année liturgique; ceux de la collection « Célébrations », qui sont autant d'instruments indispensables pour entrer dans l'esprit de la liturgie selon Vatican II, tel: « Célébrer la Messe selon le rite de Paul VI » (1977).

En outre, les éditions de fiches de chants, sans cesse enrichies et mises à jour, ainsi que les Manuels paroissiaux (Chalet, Tardy, Michonneau; cf. « Informations CNPL », n. 83, octobre 1978, pp. 11-

14), complètent le matériel indispensable à la participation active de l'assemblée.

Ajoutons enfin que tout ce qui a été dit sur le missel et sa mise en place peut s'appliquer à chacun des autres livres liturgiques: Liturgie des heures, Rituels des sacrements, Profession religieuse, Liturgie des défunts, Propres national, diocésains et religieux.

\* \* \*

Ce bref compte rendu permet de voir l'importance de l'effort poursuivi en France pour appliquer les décisions du Concile et du Pape Paul VI dans le domaine de la liturgie, pour le seul cas du missel. En outre, si les livres officiels sont communs à tous les pays francophones sous la responsabilité de la C.I.F.T. (Commission Internationale Francophone pour les Traductions Liturgiques), il reste que chaque pays de ce groupe linguistique: Belgique, Canada, France, Luxembourg, Suisse, Afrique du Nord, est largement muni de ses propres éditions subsidiaires: revues, livres, collections, bulletins, diffusées également dans les autres pays, qui peuvent ainsi bénéficier des expériences et des recherches de leurs voisins.

On voit dès lors quel intérêt il y aurait à mener une enquête semblable pour chaque pays, langue ou groupe linguistique, pour comparer les résultats et rechercher les causes des différences observées.

Mais, en général, on serait heureux de voir tant de travail sérieux, patient et constructif accompli par les Episcopats, dans un esprit de franche collaboration avec notre Congrégation: de quoi rendre grâce à Dieu pour ces dix années et avoir grande espérance en l'avenir de la liturgie.

ANTOINE DUMAS, O.S.B.

## DU BON USAGE DU « LIVRE DE MESSE »

Le missel des fidèles n'est plus d'abord un « livre de messe », qu'on apporte à la célébration du dimanche et qu'on lit, même si on y suit encore une lecture difficile ou une prière eucharistique, afin de ranimer l'attention. Pour beaucoup, ce livre est aujourd'hui en priorité destiné à *l'avant* et à *l'après* de la messe dominicale, sommet de la vie de l'Assemblée chrétienne.

On se prépare à célébrer l'Eucharistie en lisant et en approfondissant la parole de Dieu proclamée le dimanche. De plus en plus, des équipes liturgiques prennent une part active pour la lecture, le chant, les monitions, la prière universelle, voire la préparation de l'homélie. Le missel est alors le livre de base, le point de référence, sans préjuger non plus de l'utilisation de commentaires ou de suggestions pastorales.

Le missel, livre sous la main, prolonge ce qui a été vécu le dimanche: la parole de Dieu accueillie et éclairée par l'homélie, la richesse doctrinale de tel ou tel texte. N'oublions pas que le premier lieu de la profession de foi, dans la tradition de l'Eglise, est la Prière eucharistique. Il y a interaction, enrichissement entre la prière de l'assemblée d'Eglise et la prière personnelle. Sans prière personnelle, qui pèse de la richesse de son intériorité, la prière liturgique risquerait de devenir cérémonie ou rite extérieur. Sans la prière liturgique, riche de sa tradition toujours renouvelée, la prière personnelle pourrait vite tourner au discours égocentrique.

Mais il faut aussi affirmer avec force que la parole de Dieu, que la liturgie, ne sont pas intemporelles, malgré leurs mots chargés de siècles d'histoire. La proclamation à haute voix, l'homélie, l'action liturgique réaniment la lettre écrite; à nouveau la parole de Dieu devient action. C'est pour cela qu'il faut scruter cette parole biblique et liturgique, qu'il faut la méditer et la laisser sonder nos cœurs et nos vies.

DANIEL MILON, de l'Oratoire  
Directeur du Centre National  
de Pastorale Liturgique, Paris.

## DAS NEUE DEUTSCHE BENEDIKTIONALE \*

Im November 1978 erschien beim Verlag Herder/Freiburg und Benzinger/Einsiedeln das neue deutsche Benediktionale, herausgegeben im Auftrag der Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Liturgischen Kommissionen des deutschen Sprachgebietes (IAG) von den Liturgischen Instituten Trier, Salzburg und Zürich. Es handelt sich um das erste Benediktionale, das mit Genehmigung der Kongregation für die Sakramente und den Gottesdienst erschien. Der Leiter der Arbeitsgruppe berichtet im folgenden über die Entstehung, den Aufbau und die Intentionen dieses Buches.

1. *Wie ist das Buch geworden*

Nach der Herausgabe der wichtigsten liturgischen Bücher und dem Ende der Diskussion über die Entsakralisierung stieg im deutschen Sprachraum das Interesse an den Segnungen, was durch die Publikation von fünf privaten Büchern für Segnungen offensichtlich wurde. Die IAG sah sich daher im Dezember 1973 veranlaßt, mit der Vorbereitung eines Benediktionale zu beginnen und eine Gruppe von Fachleuten mit der Arbeit zu betrauen. Sie sollte gemäß Art. 79 der Liturgiekonstitution die Benediktionen bearbeiten »im Sinne des obersten Grundsatzes von der bewußten, tätigen und leicht zu vollziehenden Teilnahme der Gläubigen und im Hinblick auf die Erfordernisse unserer Zeit«. Diese Grundsätze ließen einen Rückgriff auf die Segnungen des *Rituale Romanum* nicht zu und legten eine möglichst umfassende Beteiligung der Basis an der Erarbeitung nahe, zumal durch kein anderes liturgisches Buch die Vielfalt des menschlichen Lebens in einem solchen Ausmaß aufgegriffen wird.

Als Ausgangspunkt der Arbeiten lagen die Ergebnisse der römischen Studiengruppe aus den Jahren 1970/72 vor, ferner die oben genannten privaten Publikationen und einiges Material, das uns von den Diözesen aufgrund einer ersten Information zugesandt wurde. Jede Diözese hatte die Möglichkeit, einen fachkundigen Mitarbeiter zu benennen, der über den Fortschritt der Arbeiten laufend unterrichtet und um seine Stellungnahme gebeten wurde.

\* Cf. *Notitiae* 15, 1979, pp. 219-230.

Die Arbeitsgruppe sah sich vor eine *dreifache Aufgabe* gestellt: eine Theologie der Segnungen und die pastoralliturgischen Grundsätze in den Praenotanda zusammenzufassen; eine Liste der gewünschten und in einer rationalisierten und technisierten Welt sinnvollen Segnungen aufzustellen; die konkreten Modelle zu erarbeiten.

Als erstes konkretes Ergebnis lag eine Liste von Segnungen vor, die den Mitarbeitern aus den Diözesen zur Begutachtung zugesandt wurde. Das Ergebnis dieser Rundfrage war für die weitere Arbeit sehr ermutigend und gab eine repräsentative Grundlage für die *Auswahl von 95 Segnungen* ab, die im Laufe der Arbeit noch um vier weitere ergänzt wurde. Wenigstens im Hinblick auf die Auswahl waren damit die »Erfordernisse der Zeit« wahrgenommen worden.

Als schwierig erwies sich die Aufgabe, die *Praenotanda* zu formulieren, was vor der Bearbeitung der konkreten Modelle geschehen mußte. Die theologische Literatur und das vorhandene Material reichten weder für die Antwort auf die Frage, was denn eine Segnung sei, noch für die pastoralliturgischen Grundsätze irgendwie aus. Zur Klärung der theologischen Fragen wurde deshalb ein Studientag mit Fachleuten der verschiedensten theologischen Disziplinen und der Volkskunde abgehalten. Dabei konnte man auch auf das Ergebnis einer ähnlichen Tagung, die in der Schweiz veranstaltet wurde, zurückgreifen.<sup>1</sup> Dieser Weg führte zu einer brauchbaren Formulierung der anthropologischen und biblischen Voraussetzungen, des Wesens der Segnungen als Zeichenhandlungen der Kirche und ihrer Wirkungen. Ferner wurden in den Praenotanda die pastoralliturgische Bedeutung der Segnungen, die Aufgaben der Gemeinde und des Spenders, die konkrete Gestalt einer Segensfeier und die notwendigen praktischen Hinweise beschrieben. Das Vorhandensein eines römischen Modellritus hätte freilich diese Arbeit wesentlich erleichtert.

Die *Bearbeitung der konkreten Segnungen* war durch die große Zahl, die Verschiedenheit der Thematik und die verschiedenen Voraussetzungen und Wünsche aus dem gesamten Sprachgebiet recht mühsam und beanspruchte zwei Jahre. Das Ergebnis wurde wieder den Mitarbeitern aus den Diözesen zur Stellungnahme übersandt, was viele neue Anregungen brachte. Im August 1976 befaßte sich die IAG ausführlich mit dem Entwurf, verabschiedete ihn und überließ die

<sup>1</sup> J. BAUMGARTNER, *Gläubiger Umgang mit der Welt*. Die Segnungen der Kirche, Freiburg/Einsiedeln 1976.

weiteren Entscheidungen dem Geschäftsführenden Ausschuß. Insbesondere wurde über die Theologie der Segnungen, über die Reservationen, die Segnungsvollmacht der Diakone und die Segnungen im Leben der Familie beraten.

Nachdem das Ergebnis dieser Beratung eingearbeitet und die Auswahl der Schrifttexte nochmals überprüft war, wurde der Entwurf im Juli 1977 allen Bischöfen des deutschen Sprachraumes zur Begutachtung zugesandt mit dem Ziel, auch ihre Zustimmung zu erhalten und ihnen die Möglichkeit zu geben, ihre Wünsche zu äußern. Der Entwurf fand allgemein Zustimmung, und die geäußerte Kritik betraf nur Einzelheiten. Der Druck des Buches wurde aber noch verzögert, weil man auf die endgültige Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift warten wollte, die erst anfangs des Jahres 1978 zur Verfügung stand.

Von Beginn an wurde die *Kongregation für die Sakramente und den Gottesdienst* von den Arbeiten unterrichtet. Am 9. 1. 1976 richteten die Vorsitzenden der Liturgischen Kommissionen des deutschen Sprachgebietes an *Kardinal J. R. Knox* ein Schreiben, in dem sie auf die gegenwärtige Situation im Sprachgebiet, die bisherigen Bemühungen um ein neues Benediktionale und die Notwendigkeit einer Studienausgabe berichteten, »um in der augenblicklichen Verwirrung Abhilfe zu schaffen«. Sie bekundeten ihr Interesse an einer möglichst großen Übereinstimmung mit den römischen Plänen und fragten an, ob mit der geplanten Veröffentlichung des römischen Benediktionale innerhalb der nächsten Monate zu rechnen sei. Kardinal Knox antwortete, daß die Arbeit am römischen Benediktionale noch nicht so weit fortgeschritten sei, daß eine Veröffentlichung abzusehen wäre. Er wies auf die wichtigsten Prinzipien, die bei der Erstellung zu beachten wären, hin: Von der Struktur her sollten die Segnungen als gemeinschaftliche Feiern konzipiert werden; dem Wort Gottes soll der gebührende Platz eingeräumt werden; bei Sachsegnungen sollte nicht etwas über den betreffenden Gegenstand gebetet werden, sondern das Gebet sollte sich auf die Menschen beziehen, die den Gegenstand gebrauchen. Der Kardinal begrüßte es, wenn in der augenblicklichen Verwirrung Abhilfe geschaffen werde und bekundete das Interesse an der geplanten Studienausgabe und an weiteren Kontakten in dieser Frage.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Schreiben vom 27-2-1976 an Erzbischof Dr. Karl Berg/Salzburg.

Da innerhalb des Sprachgebietes Bedenken geäußert wurden, ob mit der generellen Erlaubnis, Übersetzungen eines römischen Modellritus als Studienausgaben zu veröffentlichen, auch eine Studienausgabe dieser Art eingeschlossen sei, wandte man sich nochmals an die Kongregation für die Sakramente und den Gottesdienst und erhielt die Antwort: »Da nun pastorale Notwendigkeiten in Ihrem Sprachgebiet ein Benediktionale erfordern, steht nach den sorgfältigen Vorarbeiten einer Studienausgabe nichts entgegen. Die Natur einer Studienausgabe "ad interim" verlangt allerdings, daß nach der Herausgabe eines Benediktionale durch den Apostolischen Stuhl diese Ausgabe übernommen wird und die Studienausgabe ihre Erlaubtheit verliert.«<sup>3</sup> Nochmals wurde das Plazet der Kongregation bei der Überreichung des Korrekturabzuges gegeben.

## 2. *Aufbau und Inhalt*

Das Buch mit seinen 456 Seiten ist der umfangreichste Ritualefaszikel geworden, was nicht überrascht, weil der Titulus »De Benedictionibus« auch im früheren Rituale Romanum der weitaus größte war.

Der *Aufbau* ist gegliedert in: die Pastorale Einführung; I. Segnungen im Leben der Pfarrgemeinde (1. Segnungen im Laufe des Kirchenjahres, 2. Segnungen bei besonderen Anlässen, 3. Segnungen religiöser Zeichen); II. Segnungen im Leben der Familie; III. Segnungen im Leben der Öffentlichkeit (1. Öffentliche und soziale Einrichtungen, 2. Arbeit und Beruf, 3. Bildungseinrichtungen, 4. Verkehrseinrichtungen, 5. Freizeit, Sport, Tourismus); die Allgemeine Segnung (Ad omnia) und ein Anhang (Allgemeine Lesungen und Schriftworte, Formeln für die Begrüßung der Gemeinde, Singweisen, Allerheiligen-Litanei, Schlußseggen und Entlassung, Hinweise zur Gestaltung der Segensfeiern aus dem »Gotteslob« und dem »Kirchengesangsbuch der Schweiz«). Aus den Bemühungen um einen Ordo für die Segnungen entstand das beigelegte vierseitige Faltblatt, das den Aufbau einer Segensfeier mit den wichtigsten gleichbleibenden Elementen bietet.

Für die Gliederung der Segnungen in *drei große Bereiche* (Kirche, Familie, Öffentlichkeit) waren theologische und praktische Gesichts-

<sup>3</sup> Schreiben vom 21-2-1977 an Erzbischof Dr. Karl Berg/Salzburg.

punkte maßgeblich: Es sollte die Kirche als Trägerin und als Ort der Segnungen bevorzugt werden, dann die Segnungen der Familie als »Hauskirche« (Ecclesiola) stehen und der Bereich der Öffentlichkeit folgen. Eine Unterteilung ohne Überschneidungen war freilich nicht möglich. Wegen ihrer Bedeutung wurden die Segnungen im Laufe des Kirchenjahres (I/1) vorangestellt. Die Segnungen bei besonderen Anlässen (I/2) gliedern sich in Personen- und Sachsegnungen. Die Segnungen religiöser Zeichen wurde wegen des inneren Zusammenhangs den Segnungen im Leben der Kirche zugeordnet, obwohl sie nicht selten auch in den anderen Bereichen vollzogen werden. Aus den Segnungen im Leben der Familie wurden jene ausgeklammert, die einen stärkeren Bezug zur Gemeinde haben und faktisch immer vom Priester gespendet werden.

Die *Pastorale Einführung* (*Praenotanda*) gliedert sich in fünf Abschnitte: 1. Vom Sinn der Segnung; 2. Die pastorale Bedeutung; 3. Die Aufgabe der Gemeinde und des Spenders; 4. Gestaltung und Elemente; 5. Hinweise. Sie bietet entscheidende Hilfen für das rechte Verständnis und den rechten Gebrauch der Segnungen. Es ist wohl erstmalig, daß in einem liturgischen Buch eine so breite Darlegung des Wesens der Segnungen, ihrer pastoralen Bedeutung und ihres konkreten Vollzuges gegeben wird.

Für die *Auswahl* der 99 Segnungen war die Befragung aufgrund eines Entwurfes der Arbeitsgruppe maßgeblich. Die gebotene reiche Auswahl dürfte den Bedürfnissen im deutschen Sprachraum tatsächlich entsprechen und genügen. Freilich mußten einzelne lokalbedingte Wünsche zurückgestellt werden oder sie wurden in einer ähnlichen Thematik aufgegriffen. So enthält das Buch nur eine Brotsegnung, obwohl sie im deutschen Sprachgebiet zu verschiedenen Terminen üblich ist. Das Register am Schluß des Buches gibt viele Verwendungsmöglichkeiten einzelner Segnungen für verschiedene Anlässe an.

### 3. Was ist eine Segnung

Die vordringlichste Aufgabe bei der Erarbeitung des Benediktionale war die theologische Erhellung der Frage: Was ist eine Segnung? In einer Zeit, die versucht hat, die Grenzen zwischen sakral und profan aufzuheben, und die gerne Ausdrucksformen der Volksreligiösität als magieverdächtig abtut, war es notwendig, eine eindeutige Theologie der Segnungen zu bieten. Weil darüber seit dem

im Jahre 1909 erschienenen Buch von Adolf Franz, *Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter*, in der theologischen Fachliteratur kaum reflektiert worden ist und auch die römischen Vorlagen aus den Jahren 1970/72 keine befriedigende Lösung boten, galt es, die Grundlinien in der für ein liturgisches Buch geforderten Prägnanz aufzuzeigen.

Eine erste Berechtigung erhalten die Segnungen vom *Anthropologischen* her: Die Menschen sprechen sich gegenseitig Segen zu; er gehört zu den Urgesten des Menschen. Der Mensch aber erkennt Gott als die Quelle allen Segens. In der Geschichte Israels wird dies am deutlichsten im Glauben des Gottesvolkes an den Segen, der aufgrund der Treue zum Bund zugesagt war und in Jesus Christus und seinen Segenshandlungen seine Erfüllung findet.

»Wenn die Kirche segnet, handelt sie im Auftrag des auferstandenen Herrn und in der Kraft seines Geistes, den er ihr als bleibenden Beistand verliehen hat. Sie preist Gott für seine Gaben. Sie ruft seinen Segen auf die Menschen herab und auf das, was sie schaffen und was ihnen dient.«<sup>4</sup> Ihr Segnen ist bezogen auf das Segnen Gottes in der Geschichte des Heiles. Segnen ist daher *anamnetisches Tun*, das seinen Ausdruck besonders in der Verwendung der Schrifttexte und in den anamnetischen Lobpreisungen der Segensgebete findet.

Die Reaktion auf das, was Gott in der Geschichte für den Menschen getan hat und immer wieder tut, ist der *Dank*, mit dem sich die Bitte um weiteren Segen verbindet. »Das Segnen Gottes hat demnach sein Ziel erst dann erreicht, wenn der Mensch auf diesen Segen im Lobpreis Gottes antwortet. Dieser Lobpreis bewirkt wiederum Segen.«<sup>5</sup> Damit ist dem hebräischen »Berek« entsprochen, das sowohl »segnen« als auch »preisen« bedeutet. An der biblischen Gestalt des Segnens muß sich auch die Gestalt der christlichen Segensfeier und insbesondere der Segensgebete orientieren. Auf der worthaften Ebene ist daher eine Segnung in Gebet, in dem Gott, die Quelle des Segens, für seine Gaben gepriesen und sein Segen erbeten wird. Vor allem die Sachsegnungen erhalten in dieser Sicht, primär als Lobpreis verstanden, eine neue Dimension, die ihren Vollzug sinnvoller erscheinen läßt.

<sup>4</sup> Pastorale Einführung (=PE) 7.

<sup>5</sup> *Ebd.* 4.

Segnungen sind *Zeichenhandlungen*, durch die »Wirkungen, besonders geistlicher Art, bezeichnet« werden.<sup>6</sup> Als solche Zeichenhandlungen werden gesetzt: die Handauflegung, das Kreuzzeichen, die Besprengung mit geweihtem Wasser, sonstige Handlungen an den Menschen und Sachen. Solche Zeichenhandlungen bekommen ihren großen Wert als Ausdruck der Begegnung von Mensch zu Mensch bzw. des Segnenden mit dem um Segen bittenden Menschen.

Von dieser Zeichenhaftigkeit der Segnungen ist jene Zeichenhaftigkeit zu unterscheiden, die in einer besonderen Situation des Menschen oder in einer Sache liegt. Sie ist der *Anlaß* für eine Segnung. So werden Menschen in besonderen Situationen, in denen sie mehr als sonst spüren, daß sie auf die Hilfe Gottes angewiesen sind oder einen besonderen Grund zur Dankbarkeit haben, gesegnet. »Dinge werden gesegnet, wenn sie wegen ihrer Eigenart in besonderer Weise auf den Schöpfer hinweisen, ein besonderer Anlaß des Dankes, des Lobpreises und der Bitte sind, wenn sie die Abhängigkeit des Menschen von Gott besonders empfinden lassen oder eine Gefährdung darstellen«.<sup>7</sup> »In den Segnungen werden sie als Zeichen gedeutet, in denen der Mensch die in der Natur und im Schaffen des Menschen wirkende Schöpfermacht und Güte Gottes erkennt. So werden die Gaben der Schöpfung und das Werk des Menschen zum Anlaß, sich zu Gott hinzukehren, ihm zu danken, ihn zu preisen und ihn um Hilfe anzurufen«.<sup>8</sup> Mit dieser sekundären Zeichenhaftigkeit ist auch das Prinzip gegeben, wann und was gesegnet wird.

Da die geschaffenen Dinge ja nur in Beziehung auf den Menschen zu Zeichen werden, ist der Anlaß, den sie für die Segnung geben, auch der Grund, daß der Segen auf den Menschen bezogen wird und ihm gilt. Man wird z.B. bei der Formel »Segne dieses Haus« bleiben, aber unmittelbar anfügen: »damit die Bewohner in Frieden leben«.

Es ist Aufgabe eines Benediktionale, die Zeichenhaftigkeit der Dinge entsprechend dem Empfinden der Menschen aufzugreifen und sie in den Elementen der Segensfeier entsprechend zur Geltung zu bringen. Diese Funktion hat auch die den Segensfeiern vorangestellte Sinndeutung.

<sup>6</sup> SC Art. 60.

<sup>7</sup> PE Nr. 14.

<sup>8</sup> PE Nr. 8.

»Segnungen sind immer *Tun der Kirche* und niemals nur rein private Handlungen«. <sup>9</sup> Dadurch heben sich die kirchlichen Segnungen vom privaten Segnen ab, das es genauso geben soll wie das Beten »im stillen Kämmerlein«. Der Bezug zur Kirche drückt sich in der offiziellen Regelung der Segnungen durch ein liturgisches Buch und die Feier in Gemeinschaft aus, besonders aber durch den von der Kirche beauftragten Spender. Auf Grund des allgemeinen oder besonderen Priestertums oder eines besonderen Auftrages kann jeder Getaufte und Gefirmte segnen. Je mehr aber eine Segnung auf die Kirche als solche, auf ihre sakramentale Mitte und auf ihre Öffentlichkeit bezogen ist, desto mehr ist sie den Trägern eines Dienstamtes (Bischof, Priester, Diakon) zugeordnet. <sup>10</sup> Daraus leitet sich die Reservation und die sinnvolle Zuordnung mancher Segnungen an den Pfarrer oder Kirchenrektor ab. Auch Laien sollten in bestimmten Fällen damit beauftragt werden können, wenn sie z.B. ein Begräbnis halten oder als Katechisten für den Teil einer Gemeinde verantwortlich sind.

Die Grenze zum privaten Segnen kann nicht genau gezogen werden. Es war die Frage, ob man das *Segnen der Eltern* in das Benediktionale aufnehmen sollte. Weil der Elternsegnen alter Brauch ist und aufgrund des Sakramentes der Ehe die Würde des elterlichen Dienstes gerade in unserer Zeit gesehen werden sollte, entschied die IAG für die Aufnahme des Elternsegens in das Benediktionale. Gerade in diesem Buch, das so vielfach die alltäglichen Nöte und Anliegen des Menschen aufgreifen will, ist eine Ausweitung der Segensvollmacht gerechtfertigt.

Der kirchliche Bezug wird ebenso offensichtlich durch die *Feier in Gemeinschaft*. »Deshalb sollen in der Regel die Gemeinde oder Personen, die um die betreffende Segnung bitten, daran teilnehmen«. <sup>11</sup> Das deutsche Benediktionale ist daher so angelegt, daß je nach den Umständen die Teilnahme an den Segensfeiern durch Akklamationen, Gebet und Gesang gefördert und verlangt wird.

In den Segnungen werden »Wirkungen, besonders geistlicher Art, bezeichnet und kraft der Fürbitte der Kirche erlangt«. <sup>12</sup> Ihre *Wirkung*

<sup>9</sup> SC Art. 26.

<sup>10</sup> PE Nr. 18.

<sup>11</sup> Ebd. Nr. 17.

<sup>12</sup> SC Art. 60.

ist daher die des Gebetes, verstärkt durch die wirksame Erfahrung des Zeichens, die die Intensität des Gebetes zu verstärken vermag. Werden die Segnungen primär als Lobpreis für die Gaben Gottes verstanden, steht die Frage nach ihrer konkreten Wirkung nicht mehr so im Vordergrund. »So erfahren der einzelne und die Gemeinschaft in den Segnungen sich selbst, die Gaben der Natur und die Frucht ihrer Arbeit als Geschenk der Güte Gottes: sie erkennen seine ordnende und schützende Macht und können mit seiner Hilfe besser in ihrem Leben und in der Welt dem Reiche Gottes dienen«.<sup>13</sup>

Eine Segnung als liturgische Handlung ist mehr als ein Gebet. Die drei Elemente Wort, Zeichen und Kirchenbezug gehören zu ihrem Wesen, das man folgendermaßen umschreiben kann: Segnungen sind Zeichenhandlungen der Kirche, in denen Gott für seine Gaben gepriesen und sein Heil auf den Menschen herabgerufen wird.

#### 4. Gestalt und Elemente der Segensfeiern

Die Forderung nach einem größeren Gebrauch des Wortes Gottes und nach der tätigen Teilnahme der Gläubigen führte zum Aufbau einer Segensfeier nach der Struktur eines Wortgottesdienstes mit der Segnung als ihrem Kern. Dennoch war es nicht ratsam und von der Praxis nicht gefordert, für alle Segnungen die volle Form anzubieten. Es bildeten sich im großen und ganzen *drei Schemata* heraus:<sup>14</sup>

Die *Vollform* der Segensfeier als voller Wortgottesdienst wird bei 32 Segnungen vorgelegt. Diese Form umfaßt folgende Elemente: 1. Eröffnung mit Gesang; 2. Begrüßung und Einführung; 3. Eröffnungsgebet; 4. Schriftlesung; 5. Antwortgesang; 6. Ansprache; 7. Segnung; 8. Fürbitten; 9. Gebet des Herrn; 10. Entlassung. Diese Form wird für jene Segnungen geboten, die in der Regel mit Feierlichkeit und größerer Anteilnahme des Volkes gehalten werden.

Als *zweite Form* bietet das Benediktionale 53 Segnungen, die Schriftperikope, Segensgebet, Fürbitten und Entlassung aufweisen. Diese *vereinfachte Form* wird in der Regel entweder bei Segensfeiern mit weniger Volksbeteiligung und geringerer Festlichkeit gehalten oder dann, wenn die Segensfeier nur ein Teil einer größeren (weltlichen) Feier ist. Dies trifft meist bei den Segnungen im Leben der Öffentlichkeit zu.

<sup>13</sup> PE Nr. 9.

<sup>14</sup> Vgl. PE Nr. 21 u. 22.

Die *dritte Form* ist für 14 Segnungen vorgesehen, die im allgemeinen im Zusammenhang mit einem Gottesdienst gehalten werden oder eine schlichte Form voraussetzen. So wird z.B. die Segnung der Speisen zu Ostern immer innerhalb der Ostermesse mit dem Segensgebet allein vollzogen. Ebenso war es nicht notwendig, für die schlichten Feiern in der Familie ein größeres Angebot an Elementen vorzusehen.

Ein uniformes Modell für alle Segensfeiern schien jedenfalls den Bearbeitern des Benediktionale den Erfordernissen der Pastoral nicht angemessen zu sein. Darüberhinaus wird noch empfohlen, die Segensfeiern an die jeweiligen Verhältnisse anzupassen. Wenn auch eine möglichst reiche Gestaltung nahegelegt wird, so ist als Richtlinie angegeben, daß eine Segensfeier unter Umständen auf ein Schriftwort, eine Deutung der Segnung, die Segnung selbst mit den begleitenden Handlungen gekürzt werden kann. Umgekehrt ist es keine Schwierigkeit, mit dem im Anhang gebotenen Material an Lesungen und Gebeten jede Segnung zur Vollform zu erweitern. Um einen Überblick über die Vollform der Segensfeier zu geben und sie zu fördern, bietet das bereits erwähnte vierseitige Faltblatt gleichsam einen *Ordo* an.

Wird eine Segnung in die Messe eingefügt, geschieht dies nach der Homilie oder beim Schlußsegen, und es entfallen in der Regel jene Elemente der Segnungsfeier, die bereits im Ablauf der Messe vorhanden sind.

*Einführungen:* Den meisten Segnungen ist ein kurzes deutendes Wort vorangestellt, durch das die jeweilige Segnung auf den heilsgeschichtlichen Zusammenhang hingeordnet und ihr »Sitz im Leben« aufgezeigt wird. Dieses deutende Wort ist notwendig, weil sich gerade bei den Segnungen leicht falsche Anschauungen über ihre Wirkung bilden können. Es sollten wenigstens Anregungen für die Einführung am Beginn der Feier oder für die Ansprache gegeben werden, ohne eigentliche Vorlagen anzubieten. Bei den Segnungen im Leben der Öffentlichkeit wurde vor den einzelnen Segnungen meistens auf das deutende Wort verzichtet, dafür aber am Beginn des jeweiligen Abschnittes eine allgemeine Deutung (aus einem offiziellen kirchlichen Dokument) gegeben. Es scheint, daß ein rechter Mittelweg gefunden wurde, um einerseits den heilsgeschichtlichen Bezug nicht zu überziehen, andererseits nicht selbstverständliche Aussagen zu machen, ohne doch auf die konkrete Situation eingehen zu können.

**Eröffnung:** Sie ist nur bei der Vollform vorgesehen und umfaßt Gesang, Begrüßung, Einführung und das Eröffnungsgebet, dem Kyrie-Rufe vorausgehen können.

**Schriftlesung:** Mit Ausnahme jener Segnungen, die voll in die Messe integriert sind (z.B. die Speisenweihe zu Ostern oder die Kräuter- und Blumensegnung am Fest Mariä Himmelfahrt) und jener Segnungen, die von ihrer Funktion her keine Lesungen haben (z.B. der Tischsegen), ist bei jeder Segnung wenigstens eine Lesung ausgedruckt und auf eine Auswahl weiterer Perikopen verwiesen. Man hat jedoch die Auswahl von Schrifttexten vermeiden wollen, »die eine rein äußerliche oder gekünstelte Verbindung zu der betreffenden Segnung aufweisen. Wenn sich kein Schrifttext findet, der in einem überzeugenden Zusammenhang zu einer bestimmten Segnung steht, wähle man einen Text aus, der allgemein vom Lobpreis Gottes bzw. von seinem Segen spricht«. <sup>15</sup>

**Segensgebet:** Gemäß der biblischen Grundstruktur beginnt das Segensgebet mit einem Lobpreis, dem die Bitte um den Segen folgt. Für den Lobpreis genügt es, wenn in einer Anamnese Gott für seine Wohltaten gepriesen wird.

Um aber das lobpreisende Element zu verstärken, wurden drei von vier *Anrufungen, die dem Segensgebet vorausgehen können*, als Lobpreis gestaltet, so daß sich auch das Volk direkt am Lobpreis beteiligen kann. Diese Anrufungen sind Teil des Segensgebetes und bilden gleichsam den Rahmen, in dem es steht.

Die erste Anrufung, die für die feierlicheren Segnungen vorgesehen ist, ist dem Lobpreis über das Wasser bei der Taufwasserweihe nachgebildet z.B. *Gepriesen bist du, Herr, unser Gott. Alles, was du geschaffen hast, ist gut. Wir loben dich. Wir preisen dich.* <sup>16</sup> Es folgen zwei weitere Anrufungen und das »*Ehre sei dem Vater*«. Die zweite Anrufung ist ebenfalls vom Lobpreis geprägt und wurde aus dem »Gotteslob« (Nr. 280) übernommen: *Preisest den Herrn, denn er ist gut. Alle: Danket dem Herrn, denn er ist gut.* Dann folgt ein Vers, der je nach Anlaß ausgetauscht werden kann, z.B. *Er segnet uns in seinem Geist. Alle: Danket dem Herrn, denn er ist gut.* Die

<sup>15</sup> PE Nr. 25.

<sup>16</sup> Diese Antwort ist im deutschen Sprachgebiet bereits bei der Taufwasserweihe, bei der Krankensalbung, beim Begräbnisritus und bei den Hochgebeten für Kinder vorgesehen.

dritte Anrufung ist der bekannte Versikel: *Der Name des Herrn sei gepriesen. Alle: Von nun an bis in Ewigkeit.* Die vierte Form ist aus den früheren Benediktionen übernommen: *Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn...* Darin wird mehr das Vertrauen auf Hilfe ausgesprochen, weshalb diese Anrufung vor allem bei Segnungen verwendet wird, bei denen die Bitte im Vordergrund steht.

*Fürbitten:* Sie weiten das bittende Element des Segnungsgebetes in einer doppelten Richtung aus: Einerseits werden die Anliegen des Anlasses aufgegriffen und in einer Weise konkretisiert, wie es im Segensgebet nicht möglich ist, andererseits geschieht eine Ausweitung im Sinne der Meßfürbitten auf Kirche und Welt. Die Fürbitten stehen im deutschen Benediktionale nach dem Segensgebet. Für diese Umstellung waren zwei Gründe maßgeblich: Es sollte nach der Ansprache, die ja auf die Segnung hinzielt, unmittelbar die Segnung folgen können; ferner schien es vorteilhaft, die Feier nach dem Segensgebet nicht abrupt zu beenden, sondern durch die Fürbitten auszuweiten und ausklingen zu lassen. Mit den Fürbitten ist nach dem Vorbild des Stundengebetes das »Vater unser« verbunden, das nochmals eine Beteiligung des Volkes ermöglicht. An die Fürbitten schließt sich in den meisten Fällen ein Gebet an oder es folgt unmittelbar der Schlußsegen.

### 5. Die pastoralliturgische Bedeutung

Zur Veröffentlichung des neuen Benediktionale wurde man im deutschsprachigen Raum *von der pastoralen Praxis her gedrängt*. Nach dem Abflauen der Entsakralisierungswelle, durch die vor allem die Segnungen in Frage gestellt wurden, griffen die Seelsorger nach den Handreichungen, die von privater Seite angeboten wurden. Die Verwendung der Segensformulare aus dem *Rituale Romanum*, auch in einer Übersetzung, war offensichtlich unzumutbar. Um die Wünsche und Vorstellungen der Basis aufzugreifen, wurde das Buch in engem Kontakt mit den Ordinariaten erarbeitet, weshalb man mit Recht sagen kann, daß das Benediktionale mehr als die übrigen liturgischen Bücher »von unten« her gewachsen ist, freilich mit der notwendigen Zustimmung »von oben«. Ferner ist es das einzige liturgische Buch, für das kein römischer Modellritus vorlag, weshalb es sich um eine Studienausgabe eigener Art handelt.

*Durch die Segnungen sollen Gottesdienst und Leben enger aneinander gebunden werden.* Während durch die Sakramente die ent-

scheidenden Lebenssituationen aufgegriffen werden, beziehen die Segnungen eine Vielfalt von Ereignissen und Wirklichkeiten des menschlichen Lebens des einzelnen und der Öffentlichkeit in den Gottesdienst ein. Wie eine liebende Mutter teilt die Kirche in den Segnungen die Sorgen der Menschen füreinander und um die Früchte ihres täglichen Schaffens, sie freut sich mit ihnen über ein gelungenes Werk und dankt dem Schöpfer für die guten Gaben. Damit bewirken die Segnungen eine Atmosphäre der Dankbarkeit, des frohen Glaubens und Vertrauens. Sie helfen den Menschen, ihr Leben und die geschaffenen Dinge im Lichte der Offenbarung zu sehen, sie auf Gott hinzuordnen, ihm dafür zu danken und unter seinen Schutz zu stellen. Da in den Segnungen auf die konkrete Situation leicht eingegangen werden kann, tragen sie bei, die Kluft zwischen Gottesdienst und Leben abzubauen. Sie helfen, den Gottesdienst zu vermenschlichen und das menschliche Leben zu verchristlichen.

*Durch die Segnungen kann manche rationalistische Einseitigkeit überwunden werden.* »Der Rationalismus ist typisch spiritualistisch; er verschmäht die sinnlichen Hilfsmittel und Ausdrucksmittel oder reduziert sie auf ein Mindestmaß. Er führt damit keine Stärkung, sondern eine Schwächung des religiösen Erlebens herbei.«<sup>17</sup> Solche spiritualistischen Tendenzen bestimmten auch die Entsakralisierungstheologie, die jede Verwendung von »sinnlichen Hilfs- und Ausdrucksmitteln« für magieverdächtig erklärte. Bei aller Betonung des Zeichencharakters der liturgischen Handlungen ist es bisher kaum gelungen, das religiöse Erleben zu fördern. Der Zeichencharakter der Segnungen könnte einen wirksamen Beitrag leisten, die rationalistische Engführung zu überwinden und den Glaubensvollzug erlebnisstärker und dadurch letztlich menschlicher zu machen. Seit Gott Mensch geworden ist, brauchen wir ja keine Angst zu haben, die Mitteilung des Heiles zu vermenschlichen. Wir können in den Segnungen der Kirche ebenso eine Hilfe sehen, die Gefahr der Magie zu überwinden, indem durch die Verkündigung des Wortes Gottes und das vertrauensvolle Beten der Glaube an die Vorsehung und die Macht Gottes geweckt wird. Ferner bieten die Segnungen eine einzigartige Bejahung der Schöpfungswirklichkeit, wie sie in diesem Ausmaß in keinem anderen liturgischen Buch gefunden werden kann.

<sup>17</sup> F. HELLER, *Erscheinungsformen und Wesen der Religion*, Stuttgart 1961, 24.

*Durch die Segnungen kann der liturgischen Verarmung entgegengewirkt werden.* In vielen Teilen des deutschen Sprachgebietes wird vom Volk nur noch Messe gefeiert; die Vesper und andere Andachten sind durch die Abendmessen am Sonntag verdrängt worden. Dies bedeutet eine Verarmung der Liturgie, zu deren Überwindung auch die Segnungen beitragen können. Dazu müssen manche aus ihrer Privatisierung herausgeholt, andere wieder ganz bewußt festlich gestaltet werden. Im Laufe des Kirchenjahres und bei besonderen Anlässen könnten eigene Segnungsgottesdienste gehalten werden, die dem liturgischen Leben einer Pfarrgemeinde kräftige Impulse geben würden.

Als im Jahre 1973 der verstorbene Kardinal von München *Julius Döpfner* der Arbeitsgruppe einen Besuch abstattete, gab er den Rat: *»Macht es nicht zu nüchtern«*. Mit diesem schlichten Wort charakterisierte er nicht nur die augenblickliche Situation der liturgischen Erneuerung, sondern auch die Aufgabe, die ein Benediktionale für die Pastoral zu leisten hat, nämlich dem Glaubensleben Erlebniskraft und *»Farbe«* zu geben.

HANS HOLLERWEGER

## LIBRI LITURGICI OFFICIALES \*

*Hac rubrica praebemus elenchum librorum liturgicorum officialium, qui ad hanc Sacram Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino a die 1 ianuarii ad diem 31 maii 1979 pervenerunt secundum normam quae datur in Decreto confirmationis, scilicet: « In textu imprimendo mentio fiat de confirmatione ab Apostolica Sede concessa. Eiusdem textus impressi duo exemplaria ad hanc Sacram Congregationem transmittantur ».*

*Elenchus complectitur libros liturgicos editos sive cura Coetuum Episcoporum, sive cura Dioecesium, sive cura Familiarum Religiosarum.*

## I. Nationes

## AMERICA

## STATUS FOEDERATI AMERICAЕ SEPTEMTRIONALIS

Dedication of a church and an altar (ODEA).

Lingua *anglica*.

Editor: Bishop's Committee on the Liturgy, Washington 1978.

Confirmatum die 25 septembris 1978 (Prot. CD 1016/78).

\* Sigla quibus tituli librorum compendiantur:

|       |                                                                    |
|-------|--------------------------------------------------------------------|
| CMEEM | De sacra communione et de cultu mysterii eucharistici extra Missam |
| LH    | Liturgia Horarum                                                   |
| MR    | Missale Romanum                                                    |
| OBAA  | Ordo Benedictionis Abbatis et Abbatissae                           |
| OBP   | Ordo Baptismi Parvulorum                                           |
| OC    | Ordo Confirmationis                                                |
| OCM   | Ordo Celebrandi Matrimonium                                        |
| ODEA  | Ordo Dedicationis ecclesiae et altaris                             |
| OLM   | Ordo Lectionum Missae                                              |
| OM    | Ordo Missae                                                        |
| OPR   | Ordo Professionis Religiosae                                       |
| OS    | Ordines Sacri                                                      |
| OUI   | Ordo Unctionis Infirmorum                                          |
| PLH   | Proprium Liturgiae Horarum                                         |
| PLLH  | Proprium Lectionum Liturgiae Horarum                               |
| PM    | Proprium Missae                                                    |
| POLM  | Proprium Ordinis Lectionum Missae                                  |
| PR    | Pontificale Romanum                                                |
| RR    | Rituale Romanum                                                    |

The Liturgy of the Hours, voll. I-IV (LH).

Lingua *anglica*.

Editor: Catholic Book Publishing Co., New York 1975.

Confirmatum die 6 decembris 1974 (Prot. CD 2253/74).

## ASIA

### IAPONIA

Missale Romanum (MR).

Lingua *iaponica*.

Editor: ..., 1978.

Confirmatum *ad interim* die 11 novembris 1978 (Prot. CD 1074/78).

### INDIA

The Order of Mass (OM).

Lingua *bengali*.

Editor: Bibbas Kumar Guhathakurta, Calcutta 1977.

Confirmatum *ad triennium* die 2 februarii 1978 (Prot. CD 1263/77).

The Ordination of Bishops (PR).

Lingua *malayalam*.

Editor: Xavier Press, Calicut 1979.

Confirmatum die 26 martii 1979 (Prot. CD 380/79).

Lectionarum Missarum, quattuor voluminibus distributum (OLM).

Lingua *malayalam*.

Editor: Xavier Press, Calicut, 1972.

Confirmatum die 25 ianuarii 1979 (Prot. CD 182/79).

## EUROPA

### ANGLIA, CAMBRIA ET SCOTIA

Administration of Communion and Viaticum to the Sick by a Special Minister (RR).

Lingua *anglica*.

Editor: Collins, Goodliffe Neale, Veritas, Glasgow 1978.

Confirmatum die 29 maii 1976 (Prot. CD 633/76) pro Anglia et Cambria,  
die 31 ianuarii 1975 (Prot. CD 186/75) pro Scotia.

Holy Communion and Worship of the Eucharist Outside Mass, I Rites,  
II Biblical Readings (CMEEM).

Lingua *anglica*.

Editor: Collins, Goodliffe Neale, Veritas, Glasgow 1978.

Confirmatur die 29 maii 1976 (Prot. CD 633/76) pro Anglia et Cambria,  
die 31 ianuarii 1975 (Prot. CD 186-75) pro Scotia.

#### GERMANIA

Studenbuch, Zweiter Band: Fastenzeit und Osterzeit (LH).

Lingua *germanica*.

Editor: Benziger, Herder, F. Pustet, S. Peter, Veritas, 1978.

Confirmatum die 4 maii 1978 (Prot. CD 515-522/78).

Lektionar zum Stundenbuch, Heft 2: Fastenzeit Erste Jahresreihe (LH).

Lingua *germanica*.

Editor: Benziger, Herder, F. Pustet, S. Peter, Veritas, 1978.

Confirmatum die 25 septembris 1978 (Prot. CD 1023-1031/78).

Lektionar zum Stundenbuch, Heft 3: Osterzeit erste Jahresreihe (LH).

Lingua *germanica*.

Editor: Benziger, Herder, F. Pustet, S. Peter, Veritas, 1978.

Confirmatum die 25 septembris 1978 (Prot. CD 1023-1031/78).

#### HISPANIA

Ritual de la Unción y de la Pastoral de enfermos (OUI).

Lingua *hispanica*.

Editor: Plures editores, 1979

Confirmatum die 20 februarii 1974 (Prot. 165/74).

Rituales de la Dedicacion de Iglesias y de Altares, y de la Bendicion de un  
Abad o una Abadesa (ODEA, OBAA).

Lingua *hispanica*.

Editor: plures editores, 1979.

Confirmatum die 26 octobris 1978 (Prot. CD 1080/78) et die 24 octobris  
1978 (Prot. CD 1079/78).

Leccionario VIII (Rituales: Bautismo de niños, Confirmación, Penitencia,  
Eucaristía, Ordenes, Matrimonio, Profesión religiosa y Consagración  
de vírgenes, Unción de enfermos, Exequias de adultos y de niños) (OLM).

Lingua *hispanica*.

Editor: plures editores, 1979.

*Catalaunicae linguae dioeceses*

Ritual de la Confirmació (OC).

Lingua *catalaunica*.

Editor: Editorial Balmes, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1978.

Confirmatum die 7 septembris 1978 (Prot. CD 746/78).

*Galleciae linguae dioeceses*

Ritual do Bautismo de nenos (OBP).

Lingua *gallecia*.

Editor: Comisión interdiocesán galega de liturxia, Santiago de Compostela 1978.

Confirmatum die 17 februarii 1977 (Prot. CD 650/76).

*Vascanicae linguae dioeceses*

Irakurgaiak (OLM).

Lingua *vasconica*.

Editor: Iruinea eta Tuter, Eta Donostia-ko Gotzaiak 1978.

Confirmatum die 17 februarii 1970 (Prot. 706/70) usque ad diem 25 septembris 1978 (Prot. CD 727/78).

## HOLLANDIA

Altaarmissaal (MR).

Lingua *neerlandica*.

Editor: Nationale Raad voor Liturgie.

Confirmatum die 10 maii 1977 (Prot. CD 620/77).

## SLOVACHIA

Požehnanie Jubilujúcich Manželov (Benedictio matrimonii iubilaei) (OCM).

Lingua *slovaca*.

Editor: Slovenská liturgická komisia, 1978.

Confirmatum die 15 septembris 1977 (Prot. CD 316/77).

## REGIONES LINGVAE ANGLICAE

The Roman Pontifical (PR).

Lingua *anglica*.

Editor: International Commission on English in the Liturgy, 1978.

II. *Dioeceses*

## CENOMANENSIS

Propre du diocèse du Mans, Missel - Office (PM, PLH).

Lingua *gallica*.

Editor: A.E.L.F., Paris 1978.

Confirmatum die 28 martii 1977 (Prot. CD 79/77).

## COLONIENSIS

Die Feier Des Stundengebetes, vol. I, II, III (PLH).

Lingua *germanica*.

Editor: Curia Archiepiscopalis Coloniensis, Köln 1978.

Confirmatum die 26 septembris 1978 (Prot. CD 976/78).

## PAPIENSIS

Messe Proprie e Liturgia delle Ore della Chiesa di Pavia (PM, PLH).

Lingua *italica*.

Editor: Marietti, Torino 1978.

Confirmatum die 6 augusti 1976 (Prot. CD 944/76).

III. *Familiae religiosae*

## RELIGIOSI

## CONGREGATIO IESU ET MARIAE

Messes et Liturgie des Heures Propres (PM, PLH).

Lingua *gallica*.

Editor: Tip. Pol. Vaticana, Roma 1978.

Confirmatum die 7 februarii 1978 (Prot. CD 1938/77).

Masses and Liturgy of the Hours, Proper (PM, PLH).

Lingua *anglica*.

Editor: Les imprimeries Stellac Inc., 1978.

Confirmatum die 27 iulii 1977 (Prot. CD 628/77).

## CONGREGATIO MISSIONARIORUM OBLATORUM

## B.M.V. IMMACULATAE

Proper Masses (PM).

Lingua *anglica*.

Editor: O.M.I.

Confirmatum die 9 septembris 1978 (Prot. CD 846/78).

Messes Propres (PM).

Lingua *gallica*.

Editor: O.M.I.

Confirmatur die 9 septembris 1978 (Prot. CD 846/78).

Misas Proprias (PM).

Lingua *hispanica*.

Editor: O.M.I.

Confirmatur die 9 septembris 1978 (Prot. CD 846/78).

Messe Proprie (PM).

Lingua *italica*.

Editor: O.M.I.

Confirmatur die 9 septembris 1978 (Prot. CD 846/78).

Msze Własne (PM).

Lingua *polonica*.

Editor: O.M.I.

Confirmatur die 9 septembris 1978 (Prot. CD 846/78).

#### CONGREGATIO MISSIONIS

Missas Próprias da Congregação da Missão e da Companhia das Filhas da Caridade (PM).

Lingua *lusitana*.

Ed.: Editora São Vicente, Bel Horizonte 1978.

Confirmatum die 11 maii 1978 (Prot. CD 617/78).

#### CONGREGATIO SANCTISSIMI REDEMPTORIS

The Divine Office C.S.S.R. (PLH).

Lingua *anglica*.

Editor: Saint Mary's, Clapham, London 1978.

Confirmatum die 24 octobris 1977 (Prot. CD 1575/77).

#### ORDO SANCTAE CRUCIS

Rumus Misa, Ordo Salib Suci (PM).

Lingua *indonesiana*.

Ed.: Propinsi Sang Kristus, Bandung 1978.

Confirmatum die 20 novembris 1976 (Prot. CD 1312/76).

Teksten voor de eigen Missen van de Orde Van Het Heilig Kruis (PM).

Lingua *neerlandica*.

Ed.: ...

Confirmatum die 20 novembris 1976 (Prot. CD 1312/76).

## ORDO SANCTISSIMAE TRINITATIS

Messe Proprie dell'Ordine della Santissima Trinità (PM).

Lingua *italica*.

Editor: Provinciae Italiane dell'Ordine della SS.ma Trinità, 1978.

Confirmatum die 22 decembris 1977 (Prot. CD 1595/77).

## ORDO SERVORUM MARIAE

Liturgia delle Ore (LH).

Lingua *italica*.

Editor: Commissione liturgica italiana O.S.M., Roma 1978.

Confirmatum die 21 novembris 1977 (Prot. CD 1640/77) et die 10 maii 1978 (Prot. CD 640/78).

## SOCIETAS IESU

Messes Propres à la Compagnie (PM).

Lingua *gallica*.

Editor: Maison Provinciale de la Compagnie de Jésus, Paris 1978.

Confirmatum die 2 iulii 1976 (Prot. CD 940/76).

Lectionnaire des Messes (POLM).

Lingua *gallica*.

Editor: Maison Provinciale de la Compagnie de Jésus, Paris 1978.

Confirmatum die 2 iulii 1976 (Prot. CD 940/76).

Vlastiti Misal Druzbe Isusove (PM).

Lingua *croatica*.

Editor: Provincijalat Hrvatske Provincije Druzbe Isusove, Zagreb 1978.

Confirmatum die 23 decembris 1977 (Prot. CD 1724/77).

## RELIGIOSAE

## SORORES A VISITATIONE

Cerimoniale per l'Ordine della Visitazione Santa Maria (OPR).

Lingua *italica*.

Ed.: ... 1978.

Confirmatum die 26 octobris 1978 (Prot. CD 814/78).

## UNIO ROMANA ORDINIS S. URSULAE

Proprio Liturgico - Proprium Liturgicum (PM, PLH).

Lingua *latina et italica*.

Editor: Unio Romana Ordinis S. Ursulae, Roma 1979.

Confirmatum die 17 iulii 1978 (Prot. CD 822/78).

# Actuositas Commissionum liturgicarum

## MUSIC FOR THE RITES

The International Commission on English in the Liturgy (ICEL) has recently issued a publication entitled *Music for the Rites: Baptism, Eucharist, and Ordinations*.

We welcome this initiative and recommend that wide use be made of these musical settings. While a great deal of valuable work has been done by many musicians and publishers in providing music for the Mass, music for the sacramental rites has often been neglected. In commissioning composers to provide these settings ICEL is helping to promote what the Constitution on the Liturgy required: "Sentiant musicae artifices, spiritu christiano imbuti, se ad Musicam sacram colendam et ad thesaurum eius augendum esse vocatos" (art. 121), and reflects what was stated regarding music in the celebration of the sacramental rites by the Instruction on Sacred Music, 5th March 1967, no. 42: "Ex principio a Sacrosancto Concilio declarato, iuxta propriam cuiusque naturam, secum ferunt celebrationem communem, cum frequentia et actiosa participatione fidelium, haec praeferatur celebrationi eorundem singulari et quasi privatae, necessario consequitur ut cantus magni fiat, utpote aspectum 'ecclesiale' celebrationis aptius manifestans."

In the foreword of the publication it is stated: "As part of its continuing commitment to provide music for the rites, the International Commission on English in the Liturgy, a Joint Commission of Catholic Bishops' Conferences, is happy to issue this second book of music for the rites entitled *Music for the Rites: Baptism, Eucharist, and Ordinations*. The bishops' conferences in the English-speaking world which constitute ICEL recognize the prominent role sacred music should play in liturgical worship and acknowledge their responsibility to encourage sacred music in the celebration of all the rites. As a step in fulfilling this responsibility, the bishops' conferences have asked ICEL to commission composers to provide musical settings for the celebration of the rites.

Since 1976, ICEL through its Subcommittee on Music has been commissioning musical settings for the rites. The music commissioned for this book was reviewed by the six members of the Subcommittee on Music and its twenty consultants in the English-speaking world. This collection of music received the final approval of the Advisory Committee and Episcopal Board of ICEL in November 1977. It is now being issued so that these settings may be made immediately available to the various conferences of bishops in the English-speaking world and to consultants, publishers, and other organizations within those conferences. Other settings for the rites are now being prepared and will be made available next year. All who receive the book are invited to submit their comments on each of the settings. An evaluation sheet has been provided within the book and comments will greatly assist ICEL in its future work of commissioning music for the rites."

This foreword is followed by "Notes on the Music", and even though we do not publish the musical settings themselves these notes will be useful to our readers in conveying the spirit in which the preparation was undertaken:

"In preparing this collection of music, the ICEL Subcommittee on Music has striven to commission musical settings that are simple and congregational in style and capable of being used in the average parish. Keeping this in mind, the subcommittee asked the various composers to provide music that could be performed solely by the cantor and the congregation, and organ accompaniments that can be played by the average parish organist. As would be expected, the musical settings within this book vary in their degree of difficulty. In instances where an organist, cantor, or congregation might find a particular setting too difficult, the parish may wish to choose optional settings of the same text in this collection.

In five of the settings in this book the composers have set choir parts for parishes with choirs. It should, however, be emphasized that *all choir parts* in this collection are *optional*. In every case the setting with an optional choir part can be performed solely by a cantor and congregation.

The musical compositions for the rite of baptism for children may be used at the rite of Christian initiation of adults. The setting of the Cantic of Mary within this section may also be sung at Evening Prayer in the celebration of the liturgy of the hours, as the procla-

mation of praise for God's mercy in the communal celebration of the rite of penance, and during celebrations of the various feasts of Mary in the liturgical year. The two settings of the blessing and invocation of God over the baptismal water may be sung unaccompanied by the celebrant and congregation.

The musical settings for holy communion and worship of the eucharist outside mass may be sung at the rite of eucharistic exposition and benediction, at eucharistic processions, at eucharistic congresses, as communion songs at Mass, and for the feast of Corpus Christi.

While the psalm settings in the ordination section have been designated for particular rites, and while it has been noted in the rubrics that some of these psalm settings may be sung as responsorial psalms during Mass, they may also be used as songs of Christian ministry whenever appropriate."

Copies of *Music for the Rites: Baptism, Eucharist, and Ordinations* may be obtained from ICEL Secretariat, 1234 Massachusetts Ave., N.W., Washington D.C. 20005, U.S.A.

## ESPAÑA

### ENCUENTRO DE DELEGADOS DIOCESANOS DE LITURGIA

(Madrid, Abril de 1979)

Los días 18 y 19 de Abril de 1979 ha tenido lugar en la sede del Secretariado Nacional de Liturgia el Encuentro de Delegados Diocesanos que tradicionalmente se tiene en fechas similares.

El Encuentro pretendía ser una posibilidad de convivencia y comunicación entre los que están trabajando en el mismo sector de la pastoral, una plataforma de diálogo y debate realista y una invitación a la búsqueda de soluciones audaces dentro de las posibilidades reales.

Para lograr estos objetivos era imprescindible trabajar no sólo en el terreno de los problemas de tipo general que presenta la pastoral litúrgica en la actualidad, sino también descender a determinados puntos concretos que reclaman especialmente la atención de fieles y pastores.

Asistieron al Encuentro más de cuarenta Delegados de las distintas regiones y diócesis españolas, lo que constituye aproximadamente el setenta por ciento del total y garantiza una amplia representatividad.

Las reuniones estuvieron presididas por el Emmo. Sr. Cardenal Jubany, Presidente de la Comisión Episcopal de Liturgia y por los demás Sres. Obispos de la Comisión, quienes acompañaron a los Delegados en los trabajos y debates en sesiones de mañana y tarde.

La responsabilidad de la dirección del « encuentro » fué compartida por Andrés Pardo, director del Secretariado Nacional de Liturgia y Federico de Carlos, responsable de la coordinación diocesana.

Presentamos a continuación un amplio resumen de lo que fueron estos días de trabajo ofreciendo tanto la temática objeto de estudio, cuanto las principales conclusiones o sugerencias fruto de los debates.

La primera parte del Encuentro se dedicó a analizar una « Panorámica general de la situación de la Pastoral Litúrgica en España ». Se pretendía mantener un amplio cambio de impresiones en torno a lo que podríamos llamar el « estado de la cuestión litúrgica », tal y como es percibido por los que, en las diferentes iglesias locales, están responsabilizados de este campo como delegados de sus respectivos Obispos.

No podrían faltar —y así lo subrayamos desde el primer momento— ni el espíritu crítico, ni la libertad de expresión ni el análisis riguroso de la realidad. Creemos que estos presupuestos se cumplieron ampliamente y nadie dejó de expresar sus puntos de vista, lo que contribuyó a crear un clima de seriedad y rigor dentro de una gran fraternidad.

## I. SITUACIÓN GLOBAL DE LA PASTORAL LITÚRGICA

Para facilitar el trabajo de esta primera parte se envió con antelación a todos los participantes en el Encuentro un amplio cuestionario al que fueron contestando en diálogo abierto los Delegados.

Ofrecemos a continuación un resumen del cuestionario y de las principales aportaciones que se hicieron.

A trece años de la clausura del Vaticano II y unos cuantos más del inicio de la reforma litúrgica, el cuestionario brindaba cuatro posibles hipótesis valorativas de la situación de la pastoral litúrgico-sacramental:

1a. - La situación, según esta primera hipótesis, sería de *desencanto* generalizado.

2a. - Predominaría, más bien, en este momento, la *madurez*.

3a. - La situación habría que caracterizarla como de *crecimiento* y *profundización*.

4a. - Finalmente, se preguntaba si no estaríamos ante un estado general de *indiferencia*.

En cada una de estas hipótesis se preguntaban por los síntomas, las causas, los principales protagonistas y, finalmente, se pedían pistas de solución.

He aquí el resumen de las aportaciones de los Delegados:

La mayoría de los Delegados diocesanos perciben que se da una situación de desencanto a propósito de la reforma litúrgica.

Algunos matizan la afirmación y señalan que la situación es plural y que junto a zonas donde el desencanto es predominante, se dan también otras en las que se puede hablar, incluso, de madurez o, al menos, de profundización.

No faltan quienes prefieren hacer determinadas distinciones para lograr una descripción más ajustada a la realidad y, así, diferencian la situación de la gran masa, de la de las minorías más sensibilizadas; o la situación de los pastores, de la de los fieles.

Otros creen que la situación debe ser definida más como de apatía e indiferencia que como de desencanto propiamente dicho, aunque en la práctica ambas cosas vienen a ser equivalentes.

En el capítulo de síntomas y causas de esta compleja situación se señalaban principalmente los siguientes:

#### a) *Síntomas*

— Las celebraciones, en general, siguen siendo rutinarias y aburridas.

— La juventud sigue sin incorporarse y critica el formalismo y legalismo que envuelve a la vida litúrgica de la Iglesia.

— Hay una autentica pobreza de ministerios: todo lo hace el sacerdote o presidente de la asamblea.

— La pasividad de la asamblea se pone de relieve, sobre todo, en el canto.

— La respuesta a los cursillos, conferencias, etc. es escasa.

— No existe una preocupación por preparar las celebraciones adecuadamente.

## b) *Causas*

— La falta de preparación litúrgica, especialmente en el clero, fué señalada por la mayoría de los participantes. Se constataba con preocupación que salvo honrosas excepciones, la situación no parece que vaya a mejorar si se tiene en cuenta el estado actual de los planes de formación de los seminarios.

— Se esperaba de la reforma litúrgica lo que ésta no podía ni tenía por qué dar. De ahí que, pasado el primer entusiasmo provocado por las novedades más espectaculares, haya surgido esta situación de desencanto o indiferencia.

— La pastoral específicamente catequética está absorbiendo de tal manera que se dedica un interés más escaso a la problemática litúrgica.

— La legislación oficial permite una creatividad muy escasa.

— Ha faltado pedagogía en la aplicación de la reforma litúrgica.

— Ha hecho mucho daño la disociación evangelización-sacramentalización.

— El ser la liturgia « fachada » de la Iglesia ha provocado que la fuerte crítica a la Iglesia en cuanto Institución, repercutiera en la liturgia y se convirtiera en una crítica a ésta.

— En un mundo utilitarista, el sentido gratuito de la Liturgia es una provocación demasiado fuerte. Como consecuencia, o no se entiende la liturgia, o se trata de instrumentalizarla para hacerla pastoralmente rentable.

En cuanto a las *personas* en las que se da de manera más llamativa esta situación deficitaria, la casi totalidad señalaba al clero. Los laicos, —se decía— son deudores del clero que les pastorea y, en general, se manifiestan mucho más abiertos y receptivos que el clero.

Dentro de éste, se pueden distinguir, como es natural, distintas posturas. Algunos consideran las celebraciones sacramentales del pueblo (Bautismo, bodas, etc.) y las Misas de los domingos como algo irrelevante desde el punto de vista pastoral a lo que, en consecuencia

no se debe prestar demasiada atención. Insisten en la preparación de los fieles para la recepción de los sacramentos y descuidan la celebración propiamente dicha. Otros, de mentalidad más conservadora, tampoco se distinguen por el cuidado en la preparación del culto y con frecuencia denotan no haber captado el espíritu de la reforma litúrgica.

No faltaron voces que subrayaron vigorosamente los aspectos positivos de la situación actual y negaron una caracterización exclusivamente negativa de la misma. Para estos, estaríamos en un momento de clara profundización, visible, sobre todo, en las celebraciones de los pequeños grupos, en el interés demostrado por amplios sectores ante la convocatoria de cursos de preparación de la predicación dominical o de semanas de temática específicamente litúrgica que parecen ir resurgiendo, etc.

A la hora de proponer soluciones, todos fueron unánimes en reclamar una atención muy intensa a la formación litúrgica de los presbíteros actuales y futuros y de los laicos, utilizando todos los medios al alcance de las iglesias locales.

También se señaló la necesidad de no olvidar la religión del pueblo o, si se prefiere, las expresiones religiosas de carácter popular ya que la liturgia no puede ser elaborada en laboratorios sino que debe entroncar con las experiencias y las formas de expresión de la gente si no quiere convertirse en algo ajeno al hombre real y concreto.

Se ven con esperanza el redescubrimiento que desde distintas disciplinas se está haciendo de lo simbólico, lo que, sin duda, repercutirá en la celebración del misterio cristiano, al que habíamos racionalizado hasta extremos preocupantes.

## II. ALGUNOS PROBLEMAS DE LA PASTORAL LITÚRGICA

El segundo gran tema de reflexión y debate que se ofreció a los Delegados presentes en el Encuentro pretendía descender al análisis de algunos problemas concretos que plantea la pastoral litúrgico-sacramental en la actualidad.

Prodríamos decir que la primera parte del Encuentro se convertía en un necesario preámbulo para esta segunda, en la que la panorámica lograda previamente adquiriría perfiles mucho más concretos.

Deliberadamente no se incluyeron todos los problemas que de hecho existen en este terreno pastoral, pero sí se seleccionaron los más urgentes bien por su envergadura, bien por su incidencia en la práctica de cada día.

Agrupados en siete grandes capítulos que pretendían una cierta sistematización, se ofrecieron a los participantes unas preguntas metodológicas que facilitarían el estudio en pequeños grupos de trabajo, de los que saldrían las principales conclusiones en una densa puesta en común.

La temática de estos siete capítulos era:

- La Celebración Eucarística (dominical y festiva).
- Actuación de los ministros y del Pueblo de Dios en las celebraciones.
- Los sacramentos llamados « sociológicos »: problemas teológicos de fondo y práctica litúrgica de los mismos.
- La predicación: nivel general de calidad, contenido de las homilías, forma externa y teología subyacente.
- El Sacramento de la Penitencia: el nuevo Ritual y sus posibilidades, repercusión de la reforma en los fieles.
- La Unción de enfermos y las Exequias.
- Lo simbólico en la Liturgia.

Todos los presentes abundaron en la extraordinaria complejidad y amplitud del temario de estudio que hubiera exigido una dedicación bastante mayor de la que era posible. Sin embargo, el hecho de dividir el trabajo, asignando dos temas a cada grupo, palió notablemente la dificultad y creemos que el resultado, tal y como apareció en la puesta en común y ahora ofrecemos, fue altamente positivo.

### 1. *La celebración de la Eucaristía*

Una constatación de todos, previa a la valoración del estado de la cuestión, es la enorme responsabilidad de la Iglesia en este terreno ya que, a pesar de todos los factores sociológicos, la Iglesia sigue convocando a un número muy considerable de personas sobre las que puede ejercer una influencia positiva o negativa, según la calidad que estas asambleas posean.

Otro dato ampliamente señalado por todos es el de que se constata la existencia de una auténtica «inflación» de Misas. Parece que la Iglesia no posea otras formas de reunión cultural que no sea la eucaristía, lo cual, por paradójico que parezca, empobrece seriamente la vida religiosa del pueblo y resta valor a la misma celebración eucarística. En este sentido, estaba en el ánimo de todos la extorsión que sigue haciendo en nuestros días el mantenimiento del precepto dominical.

Se manifestó, finalmente, una gran preocupación por la ausencia progresiva de la juventud, lo que constituye —se decía— un reto pastoral de envergadura.

## 2. *Los ministros de la celebración*

Hablando como se hablaba, con gran libertad de espíritu, fué consolador que en este apartado no se dieron objeciones graves a la posición del Obispo como presidente y animador nato de la comunidad cultural. Diríamos que, en general, los Obispos —a juicio de los Delegados— no son malos liturgos, aunque, tal vez, cupiera esperar más de algunos de ellos.

En los presbíteros, sin embargo, el juicio ya no era tan benévolo. Se reconocía que la situación era plural, pero se dejaba ver que en muchos casos su capacidad y su calidad como Presidentes de la asamblea orante resultaba más que deficiente. Tal vez haya que recordar aquí lo dicho anteriormente sobre la falta de preparación y actualización litúrgica del clero.

Por otra parte, se constataba que el sacerdote sigue siendo el «factotum» de la asamblea litúrgica, lo que es, por una parte, una anomalía seria y, por otra, constituye un grave riesgo, ya que si, como vemos, la calidad del presbítero es puesta en entredicho al ser casi siempre el único protagonista, el resultado es lamentable.

Los laicos, en general, no se han incorporado activamente a la vida de la celebración. Habitualmente son sujetos pasivos, cuando no «pacientes» de lo que acontece en el altar y no es raro que deseen que «eso que pasa allá arriba» termine cuanto antes. Un síntoma es la escasez de equipos de liturgia existentes en las parroquias. Algunos, sin embargo, se mostraban algo más optimistas en este campo, pero la opinión predominante era, más que negativa, seriamente preocupada.

### 3. *Los sacramentos « sociológicos »*

Nos referíamos en este apartado a aquellos sacramentos que por su incidencia en la vida social de los fieles en un país de tradición católica como España, son solicitados por una mezcla de sentimiento religioso ancestral y de condicionamientos del medio ambiente. En concreto, contemplábamos el Bautismo de niños, el Matrimonio y la primera Eucaristía de los niños.

El grupo que trabajó este tema se centró exclusivamente en el matrimonio. Pusieron de relieve la existencia de situaciones muy diferentes a las que se responde, también, de manera plural. Señalaron la sensación que se tiene de estar ante un problema insoluble, ya que es imposible medir la fe de los fieles que solicitan el sacramento y resulta, por otra parte, muy difícil aplicar un ritual pensado para creyentes a situaciones ambiguas. De todas maneras destacaba que, tal vez, no se han aprovechado todas las posibilidades que el mismo ritual ofrece.

Un segundo tipo de problemas se suscitaban al comprobar la confusión existente entre la sacramentalidad propiamente dicha y la forma canónico-ritual de celebrarlo.

Finalmente, se destacaba la gravedad de la ausencia sistemática de la comunidad en la celebración de este sacramento e, incluso, en su preparación y, en otro orden de cosas, se subrayaba la dificultad pastoral que supone la no obligatoriedad civil del matrimonio, independientemente de la celebración religiosa que quieran hacer los conyuges creyentes.

### 4. *La predicación*

He aquí lo que se dijo sobre este tema y que consideramos más destacable:

El nivel general de calidad se considera entre deficiente y aceptable. En muchos sitios sigue predominando un espiritualismo desencarnado compensado por un uso más abundante de la Biblia entre el clero más joven. El moralismo se señala como otra lacra de la predicación.

Aunque para muchos la duración de la predicación está en límites razonables, el lenguaje es juzgado por la mayoría como muy clerical, aunque inteligible.

La teología subyacente a las homilías se considera básicamente conservadora, ligeramente influida por el Concilio en algunos casos.

Un panorama, pues, poco alentador para el que se ofrecieron algunas soluciones que, en este, como en los demás apartados, omitimos para no hacer este informe interminable.

### *5. El sacramento de la penitencia*

En torno a este importantísimo tema las aportaciones fueron abundantes, rigurosas y no exentas de gran preocupación pastoral.

Resumiendo, podemos decir que se percibe una situación en la que el nuevo Ritual está siendo puesto en práctica con una gran dificultad. Algunos tienen, incluso, la sospecha de que está prácticamente sin estrenar. Hay experiencias que van dando fruto, pero no se puede hablar de una situación satisfactoria.

Se perciben resistencias fuertes del ala más conservadora de la Iglesia que —debidamente orquestada y llevada a confusión por determinados grupos integristas— mira con recelo toda reforma en este campo.

La fórmula A y la fórmula B son las más usadas. La fórmula C, que para muchos supondría un avance de grandes posibilidades pastorales, topa con las dificultades de tipo «paradigmático», de todas conocidas, y sitúa a los pastores en posiciones muy delicadas como para emplearse a fondo en su utilización. Se percibía un anhelo muy considerable de que la Iglesia pierda el miedo cuando se trata del «*bonum animarum*» lo que nunca supone ligereza o frivolidad sino libertad en el Espíritu.

La repercusión en los fieles es más bien escasa. El arraigo de la confesión individual y la dificultad de una adecuada catequesis del sentido comunitario del pecado, amén de los problemas antropológicos y psicológicos que acompañan toda esta materia, entorpecen la pastoral de cada día.

De todas maneras, se llevan a cabo esfuerzos dignos de ser tenidos en cuenta que van dando sus frutos.

Cabe decir, en conclusión, que estamos ante un tema enormemente difícil cuya solución escapa, más que en otros ámbitos, a las posibilidades de las iglesias locales y no digamos de las parroquias.

## 6. *La unción de enfermos y las exequias*

Las aportaciones a este tema no fueron excesivas, tal vez por ser tratado por el mismo grupo que estudió el tema anterior.

Destaca la constatación de que estamos ante un tema difícil por la práctica secular de administrar la unción a moribundos, lo que ha creado una conciencia colectiva que considera a este sacramento como la peor noticia que puede recibir un enfermo, ya que equivale en la práctica a una confirmación de la sentencia de muerte.

Las familias, por esta razón, siguen llamando a los presbíteros « in extremis », cuando ya no hay posibilidad de desplegar el profundo significado del sacramento.

También se advierte un pluralismo de prácticas pastorales que resulta enriquecedor. Algunos han tomado iniciativas audaces y otros ensayan nuevos caminos que tal vez a largo plazo den su fruto.

En cuanto a las exequias, la práctica es muy diversa. Mientras que en determinados sitios no se cuida nada e, incluso, se mercantiliza, en otros se aprovecha pastoralmente esta ocasión para un anuncio de lo central del mensaje cristiano: la resurrección del Señor.

Destaca la gran dificultad que presenta el hecho de que muchos no creyentes o creyentes muy deficientes siguen pidiendo nada menos que la Misa para rezar por sus difuntos. En este punto la situación nos remite a lo dicho en el primer punto sobre la « inflación » de misas.

## 7. *Lo simbólico de la Liturgia*

Se constata la preponderancia de la Palabra en la liturgia de hoy; antes del Concilio la Palabra no era, en general, inteligible y ocupaba un segundo lugar. En cambio, teníamos una Liturgia más simbólica, aunque no se llegara a una auténtica captación de estos símbolos. Hoy los símbolos, explicados por la Palabra, son más asequibles.

Tenemos, no obstante, una Liturgia depauperada en cuanto a símbolos, fruto sin duda de los aires secularizadores.

Hoy, con el retorno a lo religioso, se buscan afanosamente los símbolos recuperados o nuevos.

Los símbolos deben ser inteligibles a partir de la catequesis sacramental y litúrgica, que frecuentemente falta en la preparación a sacramentos que normalmente tienen su cursillo de preparación: bautismo de niños, 1.ª comunión, matrimonio, confirmación.

Se advierte y deplora la falta de catequesis sacramental.

Por otra parte se olvidan, por parte de los responsables, signos que pueden ser elocuentes para vivir el año litúrgico, p.e.: alusión a la Vigilia pascual anticipada a horas de la tarde del sábado santo: el fuego y la luz pierden toda su simbología.

Así también el poco uso de pan (sigue imperando casi siempre las hostias); poca participación del cáliz por parte de los seglares.

El canto, símbolo de la fiesta, suele ser pobre. Si bien se constata que estamos iniciando el camino del canto litúrgico en lengua viva.

Por una parte los símbolos son criticados por algunos: ya no dicen nada, son anticuados, hay que buscar otros nuevos. Pero muchos científicos insisten en el valor de los símbolos y en contra del verbalismo en la Liturgia.

Existe la necesidad de recuperación de la religiosidad popular: respeto al pueblo. Si bien aquella puede ser arma de doble filo, ambigua. Puede tener derivaciones no integrables en la fe cristiana.

El sacerdote ha de ser educador de la fe y no simple mantenedor de tradiciones.

Pero se insiste en la recuperación de antiguos ritos de religiosidad popular —baile en las celebraciones más festivas, p.e. al mantenimiento de la sana religiosidad popular, encauzada hacia la expresión de la fe, atención a los nuevos símbolos, a los nuevos estudios sobre simbología.

### III. CONCLUSIÓN

Terminamos insistiendo en que hemos ofrecido un resumen que, aunque fiel, no es capaz de reflejar la enorme riqueza del encuentro.

Quedan muchos puntos sin profundizar y fué deseo ampliamente manifestado que en años sucesivos se estudien algunos de estos puntos monográficamente.

Y queda, sobre todo, a nuestro juicio, un tremendo reto a los pastores de la Iglesia en este momento histórico, que tienen que hacer frente a una problemática tan árdua no sólo con fe y con esperanza, sino también con imaginación y coraje que hoy por hoy nos parece que son dos dones del Espíritu Santo.

ANDRÉS PARDO

FEDERICO DE CARLOS

## LIBRI AD REDACTIONEM COMMENTARIORUM « NOTITIAE » MISSI

*Hac « rubrica » elenchemus publicationes, quae ad redactionem commentariorum missae sunt.*

*Ipsa inscriptio cuiusdam operis hoc elencho nullum includit operis iudicium.*

GEORGES ATHANASIADES, *Vous ferez cela en mémoire de moi*, Ed. Saint-Augustin, Saint-Maurice 1977-1978, pp. 20.

ANDRÉ HAQUIN - RENÉ LEJEUNE, *A qui irions-nous Seigneur?*, *Prières évangéliques Année B*, Ed. Desclée, Paris 1978, pp. 111.

Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg, *Liturgische Kalender voor de Vlaamse Bisdommen in het jaar 1979*, Brussel 1978, pp. 112.

Commissioni liturgiche Cassinese e Sublacense-Italiana, *Calendario liturgico O.S.B. Intercongregazionale 1978-1979*, Noci (Bari) 1978, pp. 206.

Bishop's Committee on the Liturgy U.S.A., *Eucharistic concelebration, Study text 5*, Washington 1978, pp. 32.

Vicariato di Roma, *Le stazioni quaresimali: tradizione e rinnovamento*, Ed. I.G.M., Roma 1979, pp. 62.

JUAN M. CANALS CASAS, *Las colectas de salmos de la serie «Visita nos»*, *Introducción, edición crítica e índices*, Ed. Universidad Pontificia de Salamanca, Salamanca 1978, pp. 283.

Basilica-Santuario di Maria Ausiliatrice, *Con Maria nel cammino della fede, Manuale per la preghiera dei pellegrini*, Ed. LDC, Leumann 1978, pp. 144.

*Liber cantualis*, Ed. Abbatia S. Petri de Solesmis et CIMS, 1978, pp. 118.

MARTIN McNAMARA, *Making the Most of the Weekday Readings*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1977, pp. 267.

CATHAL O'FLANAGAN, *Making the Most of the Ritual Readings*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 208.

AUSTIN FLANNERY, *Making the Most of the Breviary*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 172.

AUSTIN FLANNERY, *Saint in Season*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1976, pp. 229.

*Scripture in Church, Weeks one to eighteen*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 115-241.

*Scripture in Church, Lent and Eastertide 1978*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 242-370.

- Scripture in Church, Weeks nineteen to thirty-four*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 373-491.
- Scripture in Church, Advent & Christmastide*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 498-620.
- Scripture in Church, Weeks one to eighteen*, Ed. Dominican Publications, Dublin 1978, pp. 624-764.
- Sekretariat der Deutschen Bischofskonferenz, *Beten mit der Kirche*, Ed. Verlag Friedrich Pustet, Regensburg 1978, pp. 128.
- GIANFRANCO RAVASI, *Ti amo Signore mia forza, Pregare i salmi*, Ed. O.R., Milano 1979, pp. 130.
- FRANCA E VITTORIO PERI, *La forza di sperare*, Ed. O.R., Milano 1979, pp. 131.
- ARMANDO FRANCO, *Per un cammino di conversione insieme*, Ed. Ottaviano, Melfi 1979, pp. 19.
- GIUSEPPE SIRI, *La divina liturgia oggi*, Ed. Apostolato liturgico, Genova 1977, pp. 20.
- Sacra Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli, *Annuario 1978*, Ed. Urbaniana University Press, Roma 1979, pp. 430.
- International Commission on English in the Liturgy, *Sunday celebrations*, Ed. ICEL, Washington 1978, pp. 47.
- Slovenská liturgická komisia, *Spoločné Modlitby Veriacich*, 1978, pp. 347.
- Ordo Praedicatorum, *Directorium pro celebrationibus liturgicis*, Ed. liturgiche domenicane, Roma 1979, pp. 153.
- SALVATORE DE GIORGI, *Guida pastorale*, Oria 1979, pp. 160.
- NORBERT HOESLINGER - THEODOR MAAS - EWERD, *Mit Sanfter Zähigkeit*, Ed. Österreichisches Katholisches Bibelwerk, Klosterneuburg 1979, pp. 336.
- NORBERT HOESLINGER - JOSEF L. SCHULTES, *Freude am Wort*, Ed. Österreichisches Katholisches Biblewerk, Klosterneuburg 1979, pp. 96.
- PEDRO FARNES SCHERER, *Moniciones y oraciones salmicas para Laudes y Vísperas de las cuatro semanas del Salterio*, Ed. Editorial Regina, Barcelona 1978, pp. 285.
- Commissione episcopale per la Liturgia, *Il canto nelle celebrazioni liturgiche e il repertorio-base a carattere nazionale, Estratto da «Notiziario CEI, 2/1979»*, pp. 17-27.
- AA.VV., *Guida per l'operatore pastorale*, Ed. Marietti, Torino 1978, pp. 416.
- AA.VV., *Guida per l'operatore pastorale, Agenda 1978-79*, Ed. Marietti, Torino 1978, pp. 389.

# LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA' DEL VATICANO

c/c post. 00774000

## INSEGNAMENTI DI PAOLO VI

Vol. XVI - 1978

*Lit. 15.000*

\*

## ENSEIGNEMENT DE PAUL VI

1978

*Lit. 7.500*

\*

## PABLO VI

## ENSEÑANZAS AL PUEBLO DE DIOS

1978

*Lit. 7.500*

\*

## ENSINAMENTOS DE PAULO VI

1978

*Lit. 7.500*

---

## INSEGNAMENTI DI GIOVANNI PAOLO I

\*

*Lit. 4.500*

## JUAN PABLO I

## ENSEÑANZAS AL PUEBLO DE DIOS

*Lit. 4.000*

\*

## ENSEIGNEMENT DE JEAN PAUL I

*Lit. 4.000*

★

## NOVA VULGATA

## SACRORUM BIBLIORUM

EDITIO

Volumen, forma in 8°, ut dicitur, insigne, 2160 pagg. continens, tegumento « balakron » contextum, in fronte et in tergo titulos exhibens aureis litteris impressos,

venit lib. It. 40.000

Hoc magni momenti opus, e Pauli VI voluntate a peritorum virorum Consilio susceptum, ad finem est feliciter perductum, et a Ioanne Paulo II promulgatum. In quo conficiendo veteris textus Vulgatae editionis, quantum fieri poterat, est ratio habita, is vero prudenter emendatus, ubi a primigeniis exemplis deflectit vel ea minus recte interpretatur.

Haec editio, quam Ioannes Paulus II « typicam » declaravit, non solum usui liturgico et pastoralis destinatur, sed etiam fundamentum quoddam potest haberi, in quo studia biblica hac aetate exercentes innitantur.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

## L'ATTIVITÀ DELLA SANTA SEDE 1978

*Volume che raccoglie l'attività dei Sommi Pontefici e della Santa Sede durante l'anno 1978: nella prima parte viene riportata la cronaca dei 12 mesi, nella seconda vengono elencate le attività degli organismi pontifici. Volume di pp. VIII-924 formato cm. 16×24, rilegatura in cartone e tela, con 99 foto, delle quali 24 in quadricromia.*

Lit. 25.000



### MISSALE ROMANUM

CUM LECTIONIBUS

AD USUM FIDELIUM

Ex Decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum, auctoritate Pauli PP. VI promulgatum.

Editio iuxta typicam alteram (1977).

Totum opus constat 4 voluminibus, in-12° (cm. 11×17,5), charta indica-oxoniensi eburneata, typis nigri et rubri coloris. Psalmi et omnes libri Novi Testamenti hic positi sunt secundum textum « Novae Vulgatae » (Typis Polyglottis Vaticanis, 1969-1971).

Vol. I *Tempus Adventus, Tempus Nativitatis, Tempus per annum ante Quadragesimam*, pp. 1984 (gr. 700);

Vol. II *Tempus Quadragesimae, Tempus Paschale*, pp. 1936 (gr. 680);

Vol. III *Tempus per Annum, Hebdomadae VI-XXI*, pp. 2032 (gr. 750);

Vol. IV *Tempus per Annum, Hebdomadae XXII-XXXIV*, pp. 1840 (gr. 630).

Unumquodque volumen continet, praeter Ordinem Missae, Proprium de Sanctis et Communia, etiam omnes Missas rituales, Missas pro variis necessitatibus, Missas Votivas et Defunctorum, necnon Cantus in Ordine Missae et alios Cantus in Missali occurrentes.

Pretium totius operis (gr. 2760):

|                                                                      |      |         |
|----------------------------------------------------------------------|------|---------|
| Editio oeconomica, linteo contexta                                   | Lit. | 60.000  |
| A. corio contexti, cum sectione foliorum rubra                       | »    | 95.000  |
| B. corio caprino optime contexti, cum sectione foliorum rubro-aurata | »    | 110.000 |
| Tegumentum e corio factum ad unum volumen accommodatum               | »    | 6.000   |